# TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.

Tatramat


SK **Akumulačné ohrievače vody**
**Návod na montáž a obsluhu** 3

CZ **Akumulační ohřívače vody**
**Návod na montáž a obsluhu** 10

PL **Akumulacyjne podgrzewacze wody**
**Instrukcja montażu i obsługi** 17

RUS **Аккумуляционные водонагреватели**
**Инструкция по монтажу и обслуживанию** 26

UA **Акумуляційні водонагрівачі**
**Інструкція по монтажу та обслуговуванні** 35

LT **Akumuliaciniai vandens šildytuvai**
**Įrengimas ir eksploatacija** 44


**VTI 100**

**VTI 150**

**VTI 200**




A 292342-37084-1012
B 292342-35861-0111

## DŮLEŽITÁ UPOZORNENÍ

**Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytuje dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.**

Důkladným prostudováním návodu k obsluze získáte důležité informace o konstrukci, ovládání a bezpečném provozu.

Ohřívač vody je třeba před instalací řádně odvzdušnit (soustavu topné vody i soustavu teplé vody).
Doporučujeme provést po 2 letech provozu kontrolu anodové tyče odborníkům a podle stavu opotřebení provést výměnu a stanovit interval dalších výměn.

Instalaci a servis svěřte odborníkům, kteří mají na to oprávnění, a kteří musí zaručit dodržení všech bezpečnostních požadavků souvisejících s instalací a provozem.

V případě poruchy je třeba obrátit se na servisní středisko. Neodborný zásah může poškodit ohřívač vody a může dojít k úrazu.

Pro opravu se smí použít pouze originální součástky a náhradní díly.

Výrobce ohřívače neručí za škody způsobené nesprávnou instalací, údržbou a obsluhou ohřívače.

**Zpracování odpadů ze starých přístrojů: Přístroje s tímto označením nepatří do koše, ale je nutné je odděleně sbírat a likvidovat. Zpracování odpadů ze starých přístrojů má odborný i věcný základ v místně platných předpisech a zákonech.**

## POPIS OHŘÍVAČE

Ohřívače vody VTI jsou určeny pro přípravu teplé užitkové vody (dále jen TUV) v kombinaci pouze s jedním zdrojem topné vody (ústřední topení nebo solární systém).

Princip ohřevu VTI spočívá ve výměně tepla mezi horkou vodou z kotle ústředního topení a vodou v nádrži ohřívače. Tato výměna je zprostředkována výměníkem tepla ve tvaru spirály. Výkon ohřívače je charakterizován velikostí výměníkové plochy.

Ohřívač je navržen pro umístění na podlahu a jeho vodorovnou polohu je možné nastavit trojicí výškově přestavitelných nožiček.

Nádrž ohřívače je vyrobena z pevného ocelového plechu a její vnitřní část je chráněna proti korozi kvalitním smaltem. Tato ochrana je navíc doplněna o katodovou ochranu a splňuje náročné požadavky mezinárodních norem kladených na ochranu proti korozi.

Ocelový vnější plášť ohřívače vody je povrchově chráněn bílým lakem, který je snadno omyvatelný a je odolný působení běžných čistících prostředků.

Ohřívače jsou vybaveny teploměrem.

## ROZMĚRY OHŘÍVAČE

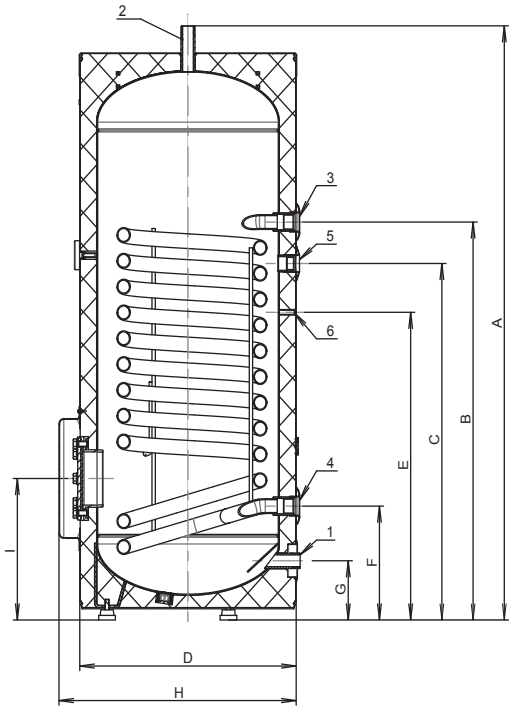
| | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|
| A | 1037 | 1277 | 1588 |
| B | 763 | 859 | 955 |
| C | 663 | 769 | 1045 |
| D | 520 | 520 | 520 |
| E | 562 | 663 | 763 |
| F | 242 | 242 | 242 |
| G | 125 | 125 | 125 |
| H | 570 | 570 | 570 |
| I | 305 | 305 | 305 |

## ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE

| | | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|---|
| Jmenovitý objem nádrže | l | 100 | 150 | 200 |
| Výměníková plocha | $m^2$ | 0,92 | 1,12 | 1,33 |
| Trvalý výkon ohřívače (výměník) | kW | 28 | 34 | 40 |
| Množství ohřáté vody $\Delta$ T = 50 ºC výměníkem (např. z 10 ºC na 60 ºC) | l/hod | 480 | 583 | 686 |
| Množství ohřaté vody $\Delta$ T = 35 ºC výměníkom (např. z 10 ºC na 45 ºC) | l/hod | 686 | 833 | 980 |
| Množství připravených koupelí při výměníkovém ohřevu za 1 hodinu (1 koupel cca 150 litrů o teplotě 40 ºC) | | 5 | 6 | 7 |
| Množství osprchování při výměníkovém ohřevu za 1 hodinu (1 osprchování cca 40 litrů o teplotě 40 ºC) | | 20 | 24,5 | 29 |
| Jmenovitý přetlak v nádrži | bar | 6 | 6 | 6 |
| Max. přetlak ve výměníku ohřívače | bar | 6 | 6 | 6 |
| Hmotnost prázdného ohřívače | kg | 64 | 79 | 94 |
| Anodová tyč | | ano | | |

## PŘIPOJOVACÍ ROZMĚRY

| | VTI 150 | VTI 100 | VTI 150 |
|---|---|---|---|
| 1 - Studená voda | G1″ | G1″ | G1″ |
| 2 - Teplá voda | G1″ | G1″ | G1″ |
| 3 - Výměník tepla - vstup | G1″ | G1″ | G1″ |
| 4 - Výměník tepla - výstup | G1″ | G1″ | G1″ |
| 5 - Cirkulace | G3/4″ | G3/4″ | G3/4″ |
| 6 - Trubka pro čidlo termostatu | ø 9 | ø 9 | ø 9 |




Obr. 1: Ohřívač vody VTI − rozměry

## INSTALACE OHŘÍVAČE VODY

Instalace musí odpovídat požadavkům v tomto návodě.

**Je nezbytné, aby instalaci ohřívače vykonal kvalifikovaný instalatér ve smyslu platných předpisů.**

Ohřívač musí být umístěn na povrchu, který je odolný vůči teplu a má dostatečnou nosnost pro hmotnost vodou naplněného ohřívače.

Příklady instalace jsou znázorněny na Obr. 3.

Před prvním uvedením ohřívače do provozu, nebo po jeho delším nepoužívání je potřebné:

- zkontrolovat, zda je ohřívač naplněn vodou a to otevřením kohoutku teplé vody na jednom z odběrných míst. Jestliže z baterie vytéká voda je ohřívač vodou naplněný.
- zkontrolvat funkci pojistného ventilu.

## INSTALACE NA STRANĚ VYTÁPĚNÍ

Teplá voda v ohřívači může být ohřátá maximálně na teplotu 95 °C. K zajištění toho, aby teplota vody v ohřívači nepřekročila 95 °C, musí být zabezpečena regulace teploty vytápěcího média regulátorem teploty (termostatem).

Nátrubek pro snímač termostatu ([C] - viz obr. 2) s vnitřním průměrem ø 9 je umístěn na válcové části vnějšího plášte.

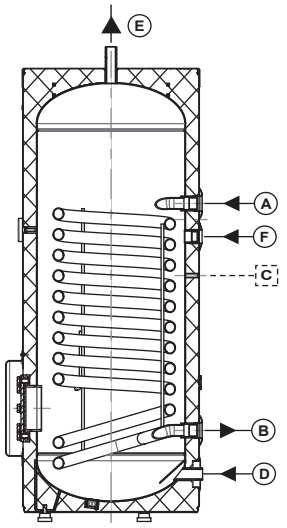
## INSTALACE OHŘÍVAČE NA VODOVODNÍ ROZVOD

**Připojení musí provádět kvalifikovaný instalatér podle platných předpisů a norem.**

**Ohřívač nesmí být připojen k vodovodnímu rozvodu bez pojistného ventilu a zpětné klapky.**

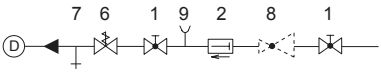
Pojistný přetlakový ventil chrání ohřívač proti přetlaku vody v nádrži ohřívače. Musí se použít takový pojistný ventil, který se otevírá při tlaku 0,67 ± 0,03 MPa. Měl by se použít takový pojistný ventil, který má zabudovanou tzv.. zpětnou klapku, která zabrání vyprázdnění ohřívače v případě poklesu tlaku vody v přívodním potrubí.
Z odtokové trubky pojistného ventilu kape při ohřevu voda, což je způsobeno zvětšováním objemu a tedy i tlaku vody při jejím ohřevu.
Odpadní voda z pojistného ventilu může vhodným způsobem odvést do odpadu tak, aby mohla bez překážek odtéci. Odtoková trubka, která se připojí na pojistný ventil, musí být nainstalována v souvislém klesajícím směru av prostředí prostých teplot pod bodem mrazu. Instalace a provoz pojistného ventilu se musí udělat podle pokynů v návodu k obsluze pro pojistný ventil. Mezi ohřívačem a pojistným ventilem se nesmí montovat žádné uzavírací armatury. Jestliže je tlak v přívodním potrubí vyšší než 0,6 MPa, musí se do přívodu před pojistný ventil namontovat redukční ventil, aby pojistný ventil soustavně neuvolňoval vodu.
Funkci pojistného ventilu je nutné kontrolovat 1-krát měsíčně během provozu ohřívače a při každém přerušení provozu nad 5 dní. Po otočení hlavičky ventilu ve směru šipky musí z odtokové trubky vytékat voda. Dalším pootočením ve směru šipky se pojistný systém vrátí do původního stavu a voda z odtokové trubky musí přestat vytékat. Pravidelným aktivováním se tak zabrání vzniku usazenin vodního kamene v pojistném systému ventilu a ověří se, že pojistný ventil není zablokovaný.
Jednotlivé odběrná místa teplé vody vybavte vhodnou míchací baterií.
Na rozvod teplé vody je možné napojit několik odběrných míst, např. kuchyňský dřez, umyvadlo a podobně.
Potrubí s teplou vodou od ohřívače až po odběrná místa (vodovodní baterie), jakož i potrubí přivádějící topnou vodu z ústředního topení nebo solárního systému do výměníku doporučujeme tepelně izolovat. Zabrání se tím zbytečným tepelným ztrátám vlivem ochlazení vody v potrubí.

Obr. 2: Připojení ohřívače vody na straně vytápění a na vodovodní rozvod

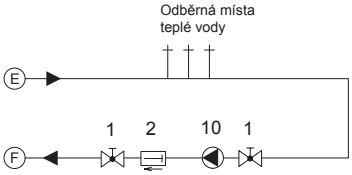



- Ⓐ Vstup vytápěcího média
- Ⓑ Výstup vytápěcího média
- [C] Připojení termostatu ovládání regulace
- Ⓓ Vstup studené vody
- Ⓔ Výstup teplé vody
- Ⓕ Cirkulace
- 1 Uzavírací ventil
- 2 Zpětná klapka
- 3 Čerpadlo výměníka tepla
- 4 Čerpadlo ústředního topení
- 5 Trojcestný ventil
- 6 Pojistný ventil
- 7 Vypouštěcí ventil nebo zátka
- 8 Redukční ventil
- 9 Manometr
- 10 Čerpadlo cirkulace

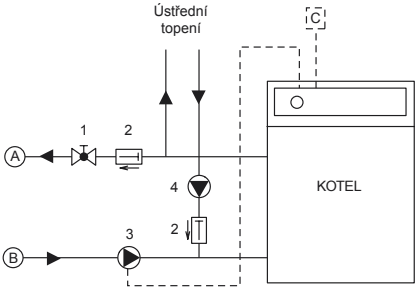
Obr. 3 : Schémata připojení



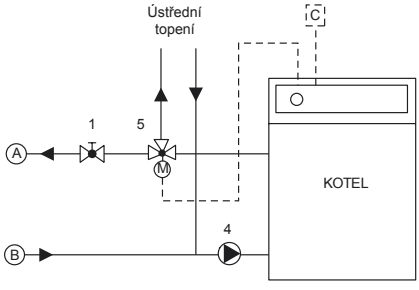

Připojení studené vody




Připojení cirkulačního okruhu




Příklad instalace ohřívače vody ke kotli ústředního topení - ovládání čerpadlem.




Příklad instalace ohřívače vody ke kotli ústředního topení - ovládání trojcestným ventilem.

## PRIPOJENÍ CIRKULAČNÍHO POTRUBÍ

Konstrukce ohřívače dovoluje připojení cirkulačního potrubí, kterého účelem je udržení požadované teploty teplé vody na všech odběrných místech, což zvyšuje komfort používání výrobku.

V případě nezapojení cirkulačního obvodu se musí cirkulační otvor (F na obr. 2) zaslepit zátkou.

## POSTUP PŘI NAPLNĚNÍ OHŘÍVAČE VODOU

- Otevřít uzavírací ventil (poz. 1) na přívodním potrubí studené vody do ohřívače
- Otevřít ventil teplé vody na jednom z odběrných míst např. na směšovací baterii umyvadla a nechat ho otevřený, dokud z výtokové trubky baterie nezačne vytékat voda, což signalizuje, že nádrž ohřívače je naplněna
- Zavřít ventil teplé vody, přičemž uzavírací ventil v přívodu vody do ohřívače nechat trvale otevřený
- Zkontrolovat těsnost vodovodní instalace
- Přezkoušet funkci pojistného ventilu podle návodu k obsluze ventilu
- V případě potřeby ohřívač může vypustit přes přívodní trubku, proto je vhodné před přívodní trubku namontovat vypouštěcí ventil na odbočce vodoinstalace, instalaci však svěřte odborníkovi.

**Při ohřevu vody dochází k jejímu překapávání přes odpadovou trubku pojistného ventilu, což je přirozený jev, způsobený zvětšováním se jí objemu ohřevem.**

## PROVOZ A ÚDRŽBA OHŘÍVAČE

V průběhu provozu se uvnitř nádrže ohřívače vytváří vodní kámen, přičemž rychlost jeho tvorby závisí na tvrdosti vody a teplotě, na kterou je voda nahřívána a na množství její spotřeby.

Z toho důvodu se nedoporučuje nastavení teploty nad hodnotu 60 ˚C.

Vrstva vodního kamene v nádrži zhoršuje přestup tepla mezi výměníkem tepla a vodou, čímž se zpomaluje samotný ohřev vody. Podobně působí vodní kámen i na trubici, ve které jsou umístěny snímače termostatu, čím vlivem uvedeného zhoršeného přestupu tepla může být skutečná teplota v ohřívači vyšší než nastavená.

Z těchto důvodů je nezbytné vodní kámen odstranit minimálně jedenkrát za dva roky a při používání velmi tvrdé vody i častěji. K odstraňování vodního kamene nesmí být použity prostředky na bázi kyselin.

Aspoň jednou za dva roky je nutné, aby servisný pracovník překontroloval stav a opotřebování anodovéj tyče. V případě, že tyč je opotřebovaná musí zabezpečit jej výměnu.

Čistění nádrže ohřívače svěřte odbornému servisnímu pracovníkovi.

Pro zabránění vzniku legionelly (bakterie vznikající ve stojaté vodě, pokud je teplota pod 60 ˚C) doporučujeme minimálně 1x týdně nastavit teplotu teplé vody nad 65 ˚C.

## SERVIS

Ohřívače vody značky Tatramat jsou konstruovány a montovány s mimořádnou péčí. Výrobní závod opouštějí až po celé sérii zkušebních testů. Pokud by přesto došlo k jejich poruše, vypněte přívod elektrického proudu do ohřívače, zastavte přívod vody a kontaktujte nejbližší servisní středisko.

**Záruční servis a opravy může provádět pouze pracovník, který byl vyškolen výrobcem. Pro jakoukoliv jinou osobu je zásah do ohřívače nebezpečný.**

Naše společnost má k dispozici servisní síť na celém území státu. Technici v našich servisních střediscích jsou zaškolení a oprávněni vykonávat záruční i pozáruční servis našich ohřívačů. Seznam servisních středisek najdete na internetové stránce www.tatramat.sk. Jejich pracovníci Vám poskytnou informace o servisním středisku v místě vašeho bydliště. Všechny potřebné informace Vám poskytnou také v prodejně, ve které jste si ohřívač zakoupili.

## ZÁRUKA

Při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a při správné montáži, používání a udržbě výrobku zaručujeme, že bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými podmínkami. Pokud se na výrobku vyskytne v záruční době vada, která nebyla způsobena uživatelem nebo neodvratnou událostí (např. živelnou pohromou), bude spotřebiteli výrobek bezplatně opraven. Pro výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy platí příslušná ustanovení Občanského zákoníku.

Výrobce ohřívače neručí za škody způsobené nesprávnou instalací, připojením, obsluhou a údržbou ohřívače.

**Platnost záruky**

Záruční doba na výrobek se poskytuje ode dne prodeje konečnému zákazníkovi v délce 5 let na smaltovanou nádrž a 2 roky na všechny ostatní součásti a příslušenství výrobku.

Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl ohřívač v záruční opravě.

**Podmínky pro uplatnění záruky:**

- Správně vyplněný záruční list, s uvedením data prodeje, podpisem a razítkem prodejny, (resp. s uvedením data instalace, podpisem a razítkem odborné firmy o uvedení ohřívače do provozu
- Pečlivě uschovejte účet, dodací list nebo jiný doklad o koupi.

**Výrobce nepřebírá záruku za problémy způsobené nižší kvalitou a tvrdostí vody. Odstraňování vodního kamene není předmětem záruční opravy.**

Výrobce si vyhrazuje právo změn, které neovlivní funkční a užitné vlastnosti ohřívače.

**Za škody na ohřívači, které vzniknou v důsledku přirozeného opotřebení, zanesení vodním kamenem, při chemických nebo elektrochemických vlivech, nepřebíráme žádné záruky.**

**Postup při reklamaci:**
V případě poruchy ohřívače v záruční době kontaktujte servisní středisko a sdělte, jak se chyba projevuje. Spolu s tím uveďte i typ ohřívače, výrobní číslo a datum prodeje (ze záručního listu).

**Pro správné posouzení poruchy ohřívače je důležité, aby servisní mechanik mohl pracovat s výrobkem v podmínkách, v jakých byl instalován a uveden do provozu. V případě poruchy proto nedemontujte ohřívač ani přídavné topné těleso ze systému.**

Vyčkejte na příchod servisního mechanika, který závadu odstraní, nebo provede další opatření směřující k vyřízení Vaší reklamace. Po uskutečnění záruční opravy servisní mechanik uvede do záručního listu datum opravy, svůj podpis a razítko.

**Zánik záruky:**

- Pokud zákazník nemá záruční list,
- Pokud je zjevné, že vada byla způsobena nesprávnou instalací a připojením výrobku,
- Pokud dotyčný výrobek nebyl používán a udržován podle provozních předpisů a pokynů uvedených v tomto návodu,
- Pokud byla provedena oprava v záruční době servisní firmou, která nemá oprávnění k opravám našich ohřívačů a přídavných ohřívačích,
- Pokud byly na ohřívači provedeny neodborné úpravy nebo zásahy do jeho konstrukce,
- Pokud je poškozen výrobní štítek s výrobním číslem, nebo štítek chybí.

## ZÁRUČNÍ LIST

| **PRODEJ** | **ZÁRUČNÍ SERVIS** |
|---|---|
| Typ: | **Výrobek byl v záruční opravě:** |
| Výrobní číslo: | **1.** v době od - do: |
| | Razítko servisní firmy a podpis: |
| | **2.** v době od - do: |
| | Razítko servisní firmy a podpis: |
| Datum prodeje / Razítko prodejny a podpis | **3.** v době od - do: |
| | Razítko servisní firmy a podpis: |
| **MONTÁŽ** | Zrušení záruky z důvodu: |
| Datum uvedení do provozu / Razítko montážní firmy a podpis | Datum zrušení záruky / Razítko servisní firmy a podpis |

## WAŻNE OSTRZEŻENIA

**Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (z dziećmi włącznie) o upośledzonych zdolnościach natury fizycznej, zmysłowej lub mentalnej albo o niewystarczających doświadczeniach i wiadomościach, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie będzie miała nad nimi dozoru albo ich nie pouczy o sposobie korzystania z urządzenia.**

**Dzieci powinny być pod nadzorem, aby być pewnym, że się nie bawią urządzeniem.**

Po dokładnym przestudiowaniu instrukcji obsługi uzyskamy istotne informacje o konstrukcji, sterowaniu i bezpiecznej eksploatacji.

Przed instalacją podgrzewacz wody należy rzetelnie odpowietrzyć (obwód wody grzewczej oraz obwód ciepłej wody użytkowej CWU).

Zalecamy wykonanie fachowej kontroli pręta anodowego po 2 latach eksploatacji, aby w zależności od stanu jego zużycia dokonać jego wymiany oraz określić interwały dalszych wymian.

Instalację i serwis należy powierzyć specjalistom posiadającym do tego uprawnienia, którzy muszą zagwarantować dotrzymanie wszystkich wymagań dotyczących bezpieczeństwa, związanych z instalacją I eksploatacją.

W razie awarii należy skontaktować się z punktem serwisowym. Skutkiem niefachowej interwencji może być uszkodzenie podgrzewacza wody; może również dojść do urazu.

Do napraw wolno używać jedynie oryginalnych części składowych i zamiennych.

Producent podgrzewacza nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące skutkiem wadliwej instalacji, konserwacji lub obsługi podgrzewacza.



**Zagospodarowanie odpadów ze starych urządzeń: Urządzenia oznaczonego w ten sposób nie wolno wyrzucać do kosza, lecz należy je oddzielnie odłożyć i zlikwidować. Zagospodarowanie odpadów ze starych urządzeń jest fachowo i rzeczowo udokumentowane w lokalnie obowiązujących przepisach i ustawach.**

## OPIS PODGRZEWACZA

Podgrzewacze wody VTI są przeznaczone do przygotowania ciepłej wody użytkowej (dalej jako CWU) w kombinacji z jednym zdrojem wody grzewczej (centralne ogrzewanie albo system solarny).

Zasada ogrzewania VTI polega na wymianie ciepła między gorącą wodą z kotła centralnego ogrzewania a wodą w zbiorniku podgrzewacza.

W wymianie tej pośredniczy wymiennik ciepła w kształcie spirali o mocy zależnej od wielkości powierzchni wymiennika.

Podgrzewacz jest przeznaczony do osadzenia na podłodze. Do jego wypoziomowania służą trzy nóżki regulowane w płaszczyźnie pionowej.

Zbiornik podgrzewacza wyprodukowano z wytrzymałej blachy stalowej, zaś jego wnętrze zabezpieczono przed korozją dobrej jakości emalią. Taką ochranę dodatkowo uzupełnia jeszcze ochrona katodowa, spełniająca wymagające wymogi norm międzynarodowych, stawianych ochronie przeciwkorozyjnej.

Powierzchnia zewnętrznego stalowego płaszcza podgrzewacza została zabezpieczona białym lakierem, łatwo zmywalnym i odpornym na działanie bieżących środków czyszczących.

Podgrzewacze są wyposażone w termometr.

## WYMIARY PODGRZEWACZA

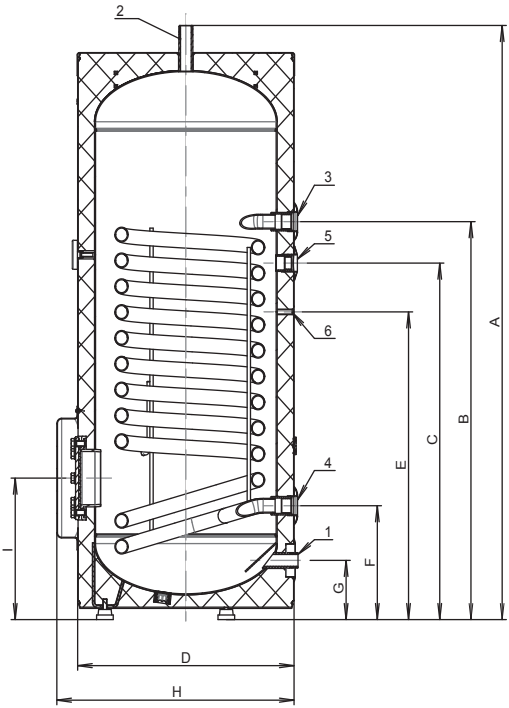
| | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|
| A | 1037 | 1277 | 1588 |
| B | 763 | 859 | 955 |
| C | 663 | 769 | 1045 |
| D | 520 | 520 | 520 |
| E | 562 | 663 | 763 |
| F | 242 | 242 | 242 |
| G | 125 | 125 | 125 |
| H | 570 | 570 | 570 |
| I | 305 | 305 | 305 |

## WYMIARY PRZYŁĄCZY

| | VTI 150 | VTI 100 | VTI 150 |
|---|---|---|---|
| 1 - Woda zimna | G1″ | G1″ | G1″ |
| 2 - CWU | G1″ | G1″ | G1″ |
| 3 - Wymiennik ciepła – dopływ | G1″ | G1″ | G1″ |
| 4 - Wymiennik ciepła - odpływ | G1″ | G1″ | G1″ |
| 5 - Cyrkulacja | G3/4″ | G3/4″ | G3/4″ |
| 6 - Rurka czujnika termostatu | ø 9 | ø 9 | ø 9 |

## PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE

| | | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|---|
| Objętość znamionowa zbiornika | l | 100 | 150 | 200 |
| Powierzchnia wymiennika | $m^2$ | 0,92 | 1,12 | 1,33 |
| Moc trwała podgrzewacza (przez wymiennik) | kW | 28 | 34 | 40 |
| Ilość ogrzanej przez wymiennik wody $\Delta$ T = 50 ºC (np. z 10 ºC na 60 ºC) | l/hod | 480 | 583 | 686 |
| Ilość ogrzanej przez wymiennik wody $\Delta$ T = 35 ºC (np. z 10 ºC na 45 ºC) | l/hod | 686 | 833 | 980 |
| Liczba przygotowanych kąpieli w wannie przy ogrzewaniu wymiennikowym w przeciągu 1 godziny (1 kąpiel w wannie to ok.150 litrów o temperaturze 40 ºC) | | 5 | 6 | 7 |
| Liczba kąpieli pod prysznicem przy ogrzewaniu wymiennikowym w przeciągu 1 godziny (1 kąpiel pod prysznicem to ok. 40 litrów o temperaturze 40 ºC) | | 20 | 24,5 | 29 |
| Nadciśnienie znamionowe w zbiorniku | bar | 6 | 6 | 6 |
| Max. nadciśnienie w wymienniku podgrzewacza | bar | 6 | 6 | 6 |
| Ciężar podgrzewacza pustego | kg | 64 | 79 | 94 |
| Pręt anodowy | | tak | | |




Rys. 1: Podgrzewacz wody VTI - wymiary

## INSTALACJA PODGRZEWACZA WODY

Instalacja musi spełniać wymogi przedstawione w niniejszej instrukcji.

**Jedynie wykwalifikowany instalator może dokonać instalacji pogrzewacza zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.**

Podgrzewacz musi stać na podłożu, które jest wytrzymałe termicznie oraz posiadać także dostateczną wytrzymałość, jeśli chodzi o ciężar podgrzewacza napełnionego wodą.

Przykładowe instalacje przedstawiono na Rys. 3.

Przed pierwszym uruchomieniem podgrzewacza do eksploatacji albo po dłuższym nieskorzystaniu z niego należy:

- skontrolować czy podgrzewacz jest napełniony wodą otwierając zawór wody ciepłej na jednym z punktów poboru – jeśli woda wypływa z armatury, to znaczy, że podgrzewacz jest nią napełniony,
- skontrolować działanie zaworu bezpieczeństwa.

## INSTALACJA PO STRONIE OGRZEWANIA

Woda w podgrzewaczu może być ogrzana do temperatury 95 °C. W celu zagwarantowania, aby temperatura wody w ogrzewaczu nie przekroczyła 95 °C, należy zabezpieczyć regulacje temperatury medium grzewczego przy pomocy stosownego regulatora temperatury (termostatu).

Rurka czujnika termostatu ([C] – patrz Rys. 2), o średnicy wewnętrznej ø 9, umieszczono na części walcowej płaszcza zewnętrznego.

## PODŁĄCZENIE PODGRZEWACZA DO SIECI WODOCIĄGOWEJ

**Podłączenie może wykonywać instalator posiadający odpowiednie kwalifikacje zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.**

**Podłączenie podgrzewacza do sieci wodociągowej należy zrealizować poprzez nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa i zawór zwrotny.**

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa chroni podgrzewacz przed nadmiernym ciśnieniem wody w zbiorniku podgrzewacza. Należy zastosować zawór bezpieczeństwa otwierający się przy ciśnieniu 0,67±0,03MPa oraz z zabudowanym tzw. zaworem zwrotnym, który uniemożliwi opróżnienie podgrzewacza w przypadku spadku ciśnienia wody w przewodach doprowadzających wodę.

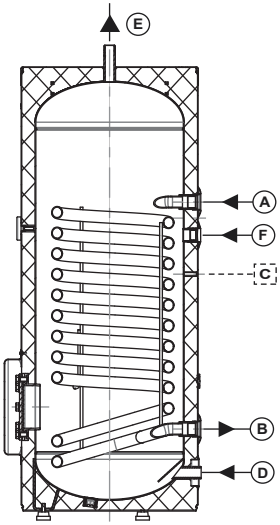
Podczas ogrzewania z rurki odpływowej zaworu bezpieczeństwa kapie woda, co jest spowodowane zwiększaniem się objętości a zatem także ciśnienia wody podczas jej ogrzewania.

Wodę odpadową z zaworu bezpieczeństwa można stosownym sposobem odprowadzić do kanalizacji tak, aby mogła odciekać bez przeszkód. Rurka odpływowa, podłączona do zaworu bezpieczeństwa, musi być zainstalowana w pozycji opadającej oraz w otoczeniu, w którym temperatura nie spada poniżej punktu zamarzania wody. Instalację i eksploatację zaworu bezpieczeństwa należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi dotyczącymi zaworu bezpieczeństwa. Między podgrzewaczem a zaworem bezpieczeństwa nie wolno zamontować żadnej armatury zamykającej. Jeśli ciśnienie w przyłączu doprowadzającym jest wyższe niż 0,6 MPa, wtedy w przyłączu doprowadzającym należy przed zaworem bezpieczeństwa zamontować zawór redukcyjny, aby zawór bezpieczeństwa nie umożliwiał przepływu wody w sposób ciągły.

Działanie zaworu bezpieczeństwa należy skontrolować co miesiąc podczas eksploatacji podgrzewacza oraz za każdym razem po przerwaniu eksploatacji na okres dłuższy niż 5 dni. Z rurki odpływowej powinna wypływać woda po przekręceniu pokrętła zaworu w kierunku zgodnym ze strzałką. Przy przekręcaniu w dalszym ciągu w kierunku zgodnym ze strzałką system zabezpieczający powróci do stanu pierwotnego i woda z rurki odpływowej nie powinna wypływać. Dokonując w taki sposób aktywacji zapobiega się powstawaniu osadów kamienia wodnego w systemie zaworu bezpieczeństwa i dokonuje się kontroli czy zawór bezpieczeństwa nie jest zablokowany.

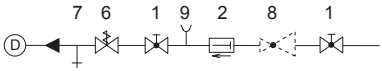
Poszczególne punkty poboru ciepłej wody należy wyposażyć w odpowiednią armaturę mieszającą.
Do rozrządu ciepłej wody można podłączyć kilka punktów poboru, np. zlew kuchenny, umywalkę itp.
Zalecamy wykonanie izolacji termicznej sieci przewodów z ciepłą wodą od podgrzewacza do punktów poboru wody (do armatury wodociągowej) oraz przewodów doprowadzających ogrzaną wodę z systemu centralnego ogrzewania lub systemu solarnego do wymiennika. Uniknie się w ten sposób niepotrzebnych strat cieplnych wskutek ochładzania się wody w przewodach.

Rys. 2. Podłączenie podgrzewacza po stronie ogrzewania oraz do sieci wodociągowej.

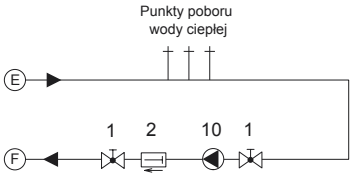



- Ⓐ Dopływ wody grzewczej
- Ⓑ Odpływ wody grzewczej
- [C] Podłączenie termostatu sterowania regulacją
- Ⓓ Dopływ wody zimnej
- Ⓔ Odpływ wody ciepłej
- Ⓕ Cyrkulacja
- 1 Zawór zamykający
- 2 Zawór zwrotny
- 3 Pompa wymiennika ciepła
- 4 Pompa centralnego ogrzewania
- 5 Zawór trójdrożny
- 6 Zawór bezpieczeństwa
- 7 Zawór spuszczający albo zatyczka
- 8 Zawór redukcyjny
- 9 Manometr
- 10 Pompa cyrkulacyjna

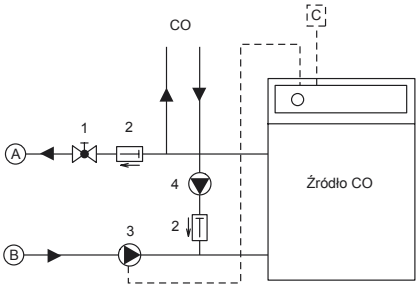
Rys. 3. Schematy podłączeń



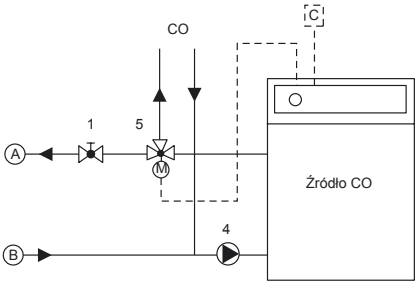

Podłączenie wody zimnej




Podłączenie obwodu cyrkulacyjnego




Przykład instalacji podgrzewacza wody do kotła centralnego ogrzewania (CO) – sterowanie przy pomocy pompy.




Príklad inštalácie ohrievača vody ku kotlu ústredného kúrenia - ovládanie trojcestným ventilom.

## PODŁĄCZENIE DO OBWODU CYRKULACYJNEGO

Konstrukcja podgrzewacza umożliwia podłączenie go do obwodu cyrkulacyjnego, którego zadaniem jest utrzymywanie wymaganej temperatury CWU we wszystkich punktach poboru, co zwiększa komfort korzystania z wyrobu. W przypadku nie podłączenia urządzenia do obwodu cyrkulacyjnego należy zaślepić otwór cyrkulacyjny (oznaczenie F na Rys. 2).

## SPOSÓB POSTĘPOWANIA PODCZAS NAPEŁNIANIA PODGRZEWACZA WODĄ

- otworzyć zawór zmykający (poz.1) na przewodzie doprowadzającym zimną wodę do podgrzewacza,
- otworzyć zawór ciepłej wody na jednym z punktów poboru wody, np. na armaturze mieszającej umywalki i pozostawić go otwartym do czasu, dopóki z rury odpływowej armatury nie zacznie wyciekać woda, co będzie sygnałem, że zbiornik podgrzewacza został napełniony,
- zamknąć zawór ciepłej wody, przy czym zawór zmykający na przewodzie doprowadzającym zimną wodę do podgrzewacza należy pozostawić otwartym na stałe,
- skontrolować szczelność instalacji wodociągowej,
- skontrolować działanie zaworu bezpieczeństwa zgodnie z Instrukcją Obsługi zaworu,
- w razie potrzeby można spuścić wodę z podgrzewacza poprzez rurę dopływową, dlatego zaleca się zamontowanie zaworu odpływowego przed rurą dopływową na odgałęzieniu instalacji wodnej, jednakże prace te należy powierzyć specjaliście

**Podczas ogrzewania wody występuje zjawisko kapania wody przez rurę odpływową zaworu bezpieczeństwa, co jest stanem naturalnym, spowodowanym zwiększaniem objętości wody wraz z jej ogrzewaniem.**

## EKSPLOATACJA ORAZ KONSERWACJA PODGRZEWACZA

Podczas eksploatacji we wnętrzu zbiornika podgrzewacza tworzy się kamień wodny, przy czym szybkość tworzenia się kamienia zależy od twardości wody i wartości temperatury, do której woda jest w podgrzewaczu ogrzewana oraz od ilości zużywanej wody. Z tego powodu nie zaleca się nastawianie temperatury powyżej wartości 60 ˚C.

Warstwa kamienia wodnego pogarsza przewodnictwo cieplne między wymiennikiem ciepła a wodą, co w efekcie spowalnia samotny proces ogrzewania wody. W podobny sposób kamień wodny oddziałuje także na rurkę, w której są umieszczone czujniki termostatu, gdzie wskutek gorszego przewodnictwa cieplnego w kierunku do czujników termostatu rzeczywista temperatura w podgrzewaczu może być wyższa od nastawionej.

Z powyższych powodów wodny kamień należy usuwać co najmniej raz na dwa lata, zaś jeśli stosowana woda jest bardzo twarda nawet częściej. Do usuwania kamienia wodnego nie wolno stosować środków na bazie kwasów.

Co najmniej dwa razy rocznie pracownik serwisu powinien skontrolować ogólny stan i stopień zużycia pręta anodowego. Należy przeprowadzić wymianę pręta w przypadku, kiedy jest on zużyty.

Czyszczenie zbiornika podgrzewacza oraz wymianę pręta anodowego należy powierzyć specjalistycznemu pracownikowi serwisu.

W celu zapobieżenia powstawania kolonii bakterii typu „Legionella” (bakterie rozmnażające się w wodzie stojącej w temperaturze poniżej 60°C) zalecamy minimalne raz w tygodniu nastawić temperaturę ciepłej wody powyżej 65°C.

## SERWIS

Podgrzewacze wody marki TATRAMAT zostały skonstruowane i są instalowane z zachowaniem nadzwyczajnej staranności. Zakład produkcyjny opuszczają dopiero po całej serii testów próbnych. Jeśliby mimo tego doszłoby do awarii, należy wyłączyć doprowadzenie prądu elektrycznego do podgrzewacza, wyłączyć dopływ wody i następnie zatelefonować do najbliższego punktu serwisowego.

**Jedynie pracownik przeszkolony przez producenta może wykonywać serwis gwarancyjny. Każdej innej osobie interweniującej do podgrzewacza grozi niebezpieczeństwo.**

Nasza firma dysponuje siecią serwisów na terytorium całego kraju. Technicy pracujący w naszych punktach serwisowych zostali odpowiednio przeszkoleni i posiadają uprawnienia do wykonywania serwisu gwarancyjnego i pogwarancyjnego naszych podgrzewaczy. Wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie internetowej: www.tatramat.sk. Ich pracownicy udzielą niezbędnych informacji o punkcie serwisowym w miejscu zamieszkania użytkownika. Również pracownicy punktu sprzedaży, w którym zakupiono podgrzewacz, udzielą wystarczających informacji

## GWARANCJA

Jeśli będą dotrzymywane zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji oraz jeśli montaż, eksploatacja i konserwacja wyrobu będą przeprowadzane poprawnie, wtedy gwarantujemy, że przez cały okres gwarancji będą dotrzymane własności wyrobu, określone przez stosowne wymagania techniczne. Jeśli w okresie gwarancyjnym dojdzie do awarii wyrobu nie spowodowanej z winy użytkownika albo do nieuchronnego wydarzenia (np. klęska żywiołowa), wyrób będzie użytkownikowi bezpłatnie naprawiony. W przypadkach wymiany wyrobu albo odstąpienia od umowy kupna obowiązują stosowne postanowienia Kodeksu Cywilnego.

Producent dodatkowego elementu grzewczego nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane wskutek nieprawidłowej instalacji, podłączenia, obsługi lub konserwacji podgrzewacza.

**Obowiązywanie gwarancji:**

Okresu gwarancyjnego dla wyrobu udziela się począwszy od dnia sprzedaży końcowemu odbiorcy w wysokości 5 lat na zbiornik emaliowany oraz 2 lat na wszystkie pozostałe części i wyposażenie wyrobu. Okres gwarancyjny ulega przedłużeniu o czas, podczas którego podgrzewacz był w naprawie gwarancyjnej.

**Warunki korzystania z gwarancji:**

- poprawnie wypełniona karta gwarancyjna, zawierająca datę sprzedaży, podpis i pieczątkę punktu sprzedaży, (lub też datę instalacji, podpis i pieczątkę specjalistycznej firmy o uruchomieniu podgrzewacza do eksploatacji na koszt użytkownika),
- starannie przechowany dowód zapłaty, list dostawczy albo inny dokument dotyczący kupna.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności gwarancyjnej za problemy powstałe z tytułu niższej jakości lub zbytniej twardości wody. Usuwanie kamienia wodnego nie jest przedmiotem naprawy gwarancyjnej.**

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian, które nie będą miały wpływu ani na działanie ani na własności użytkowe podgrzewacza.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności gwarancyjnej za szkody, które powstaną wskutek naturalnego zużycia, powstania kamienia wodnego oraz w wyniku oddziaływań procesów chemicznych lub elektrochemicznych.**

**Postępowanie w przypadku reklamacji:**

W przypadku awarii wyrobu w okresie gwarancyjnym należy skontaktować się z punktem serwisowym i oznajmić, w jaki sposób się wada przejawia. Jednocześnie należy podać typ podgrzewacza, jego numer fabryczny i datę sprzedaży (dane z karty gwarancyjnej).

**W celu zapewnienia poprawności oceny awarii jest rzeczą istotną, aby technik serwisu mógł pracować z podgrzewaczom w warunkach, w jakich doszło do awarii. Zatem w przypadku awarii nie należy demontować podgrzewacza z systemu.**

Należy poczekać do przyjazdu technika serwisu, który dokona oceny wady i wykona dalsze czynności mające na celu rozpatrzenia Waszej reklamacji. Po przeprowadzeniu naprawy gwarancyjnej technik serwisu zapisze w karcie gwarancyjnej datę naprawy, złoży swój podpis i przyłoży pieczątkę.

**Gwarancja przestaje obowiązywać:**

- jeśli klient nie posiada karty gwarancyjnej,
- jeśli jest rzeczą oczywistą, że usterka powstała wskutek wadliwej instalacji lub wadliwego podłączenia podgrzewacza,
- jeśli podgrzewacz nie był eksploatowany lub konserwowany zgodnie z przepisami i zaleceniami eksploatacyjnymi, zawartymi w niniejszej instrukcji,
- jeśli w okresie gwarancyjnym firma serwisowa, nie posiadająca uprawnień do napraw naszych podgrzewaczy, dokonała jakiejkolwiek naprawy,
- jeśli w podgrzewaczu dokonano niefachowych zmian lub interwencji do jego konstrukcji,
- jeśli została uszkodzona tabliczka znamionowa wyrobu z numerem fabrycznym lub brak takiej tabliczki.

## KARTA GWARANCYJNA

<table>
<tr><td>SPRZEDAŻ</td><td>SERWIS GWARANCYJNY</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Typ: _____<br><br>Numer fabryczny _____<br><br>Data sprzedaży<br><br>Pieczątka punktu sprzedaży i podpis</td><td>Wyrób był w naprawie gwarancyjnej:</td></tr>
<tr><td>1. w okresie od - do: _____<br><br>Pieczątka firmy serwisowej i podpis:<br><br>2. w okresie od - do: _____<br><br>Pieczątka firmy serwisowej i podpis:</td></tr>
<tr><td>3. w okresie od - do: _____<br><br>Pieczątka firmy serwisowej i podpis:</td></tr>
<tr><td>MONTAŻ</td><td rowspan="2">Gwarancja przestała obowiązywać z powodu:</td></tr>
<tr><td>Data uruchomienia do eksploatacji<br><br>Pieczątka firmy montażowej i podpis</td><td>Data, od kiedy gwarancja nie obowiązuje<br><br>Pieczątka firmy serwisowej podpis</td></tr>
</table>

## ОСНОВНЫЕ РАЗЪЯСНЕНИЯ

**Настоящее оборудование, не предназначено для использования лицами, включая детей которые имеют ограниченные физические, умственные или душевные способности или имеют недостаточный опыт и знания, а поэтому необходимо, чтобы лицо, отвечающее за их безопасность, не оставляло их без надзора или провело с ними надлежащий инструктаж, как пользоваться нагревателем воды.**

**Дети должны находиться под надзором, с той целью, чтобы предотвратить баловство детей с водонагревателем.**

Подробно изучив настоящую инструкцию по обслуживанию, Вы получите необходимую информацию о конструкции, пользовании и безопасной эксплуатации оборудования.

Водонагреватель, необходимо перед его установкой, основательно развоздушить (отопительную систему и систему ТПУ – теплой полезной воды).

Рекомендуем, после двух лет эксплуатации произвести контроль анодного стержня при помощи специалиста, а в соответствии с состоянием износа, произвести замену, и установить интервал последующих замен.

Установку и сервис доверьте профессионалам, которые имеют на это необходимые допуски, и, которые должны гарантировать то, что были выдержаны при установке и эксплуатации все требования касающиеся условий безопасности.

В случае возникновения неисправностей, необходимо обратиться в сервисный центр. Не профессиональное вмешательство, может повредить водонагреватель, и может привести к получению травмы.

Для проведения ремонтных работ, необходимо использовать лишь оригинальные составляющие и оригинальные запасные части.

Производитель водонагревателя, не отвечает за вред, нанесенный вследствие неправильной установки, обслуживания или ухода за водонагревателем.



**Переработка отходов со старых приспособлений: Приспособления, имеющие настоящую маркировку нельзя выбрасывать в контейнер, а необходимо обеспечить их отдельную сборку и ликвидацию. Переработка отходов со старых приспособлений, должна производиться на профессиональной и деловой основе, в соответствии с территориально действующими предписаниями и законами.**

## ОПИСАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Водонагреватель VTI предназначен для нагревания воды (далее лишь ТПВ – теплая полезная вода) в комбинации лишь с одним источником воды центрального отопления (центральное отопление или солярная система).

Принцип нагрева VTI состоит в обмене тепла между горячей водой из котла центрального отопления и водой, находящейся в емкости водонагревателя. Настоящий теплообмен происходит в теплообменнике, имеющем вид спирали. Мощность водонагревателя характеризируется величиной площади теплообмена.

Конструкция водонагревателя, позволяет осуществить его установку на полу, а добиться горизонтального положения можно при помощи трёх, регулируемых по высоте, ножек.

Podgrzewacz jest przeznaczony do osadzenia na podłodze. Do jego wypoziomowania służą trzy nóżki regulowane w płaszczyźnie pionowej.

Емкость водонагревателя изготовлена из прочной стальной жести, а ее внутренняя часть защищена против коррозии качественной эмалью. Настоящая защита, кроме этого, дополнена катодной защитой и соответствует высоким требованиям международных норм, выдвигаемым к защите против коррозии.

Стальная внешняя обшивка водонагревателя защищена белым лаком, который неприхотлив при обслуживании, легко моется и хорошо противостоит воздействию обыкновенных моющих средств. Водонагреватели оборудованы термометром.

## РАЗМЕРЫ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

| | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|
| A | 1037 | 1277 | 1588 |
| B | 763 | 859 | 955 |
| C | 663 | 769 | 1045 |
| D | 520 | 520 | 520 |
| E | 562 | 663 | 763 |
| F | 242 | 242 | 242 |
| G | 125 | 125 | 125 |
| H | 570 | 570 | 570 |
| I | 305 | 305 | 305 |

## РАЗМЕРЫ СОЕДИНЕНИЙ

| | VTI 150 | VTI 100 | VTI 150 |
|---|---|---|---|
| 1 - Холодная вода | G1″ | G1″ | G1″ |
| 2 - ТПВ | G1″ | G1″ | G1″ |
| 3 - Теплообменник - вход | G1″ | G1″ | G1″ |
| 4 - Теплообменник - выход | G1″ | G1″ | G1″ |
| 5 - Циркуляция | G3/4″ | G3/4″ | G3/4″ |
| 6 - Трубка датчика термостата | ø 9 | ø 9 | ø 9 |

## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| | | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|---|
| Номинальный объем ёмкости | л | 100 | 150 | 200 |
| Площадь теплообмена | $м^2$ | 0,92 | 1,12 | 1,33 |
| Стабильная мощность нагревателя (через теплообменник) | кВт | 28 | 34 | 40 |
| Количество нагретой воды $\Delta$ T = 50 °C теплообменником (напр. с 10 °C на 60 °C) | l/hod | 480 | 583 | 686 |
| Количество нагретой воды $\Delta$ T = 35 °C теплообменником (напр. с 10 °C на 45 °C) | l/hod | 686 | 833 | 980 |
| Количество подготовленных ванн при нагреве теплообменником за 1 час (1 ванная примерно 150 литров при температуре 40 °C) | | 5 | 6 | 7 |
| Количество принятых душей при нагреве теплообменником за 1 час (1 душ примерно 40 литров при температуре 40 °C) | | 20 | 24,5 | 29 |
| Номинальное давление в ёмкости | бар | 6 | 6 | 6 |
| Макс. давление в теплообменнике водонагревателя | бар | 6 | 6 | 6 |
| Вес пустого водонагревателя | кг | 64 | 79 | 94 |
| Анодный стержень | | да | | |

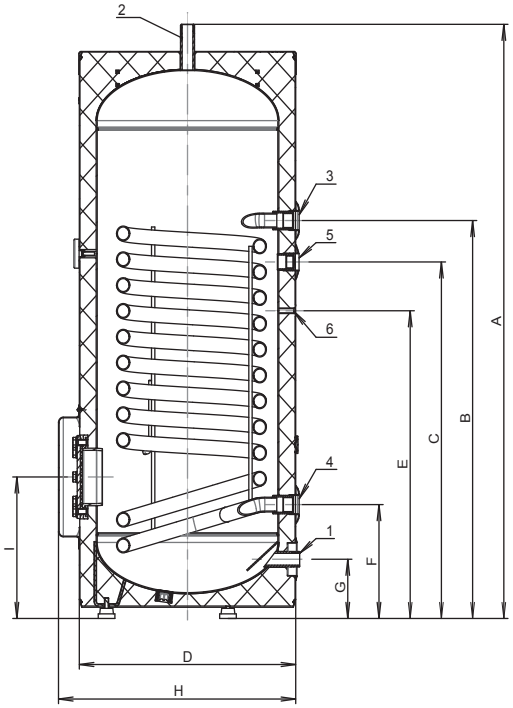



Рис. 1: Водонагреватель VTI - размеры

## УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Установка должна соответствовать требованиям, приведенным в настоящей инструкции.

**Необходимо, чтобы установку проводил квалифицированный работник в соответствии с действующими нормами и предписаниями.**

Водонагреватель, должен быть расположен на поверхности, являющейся достаточно термостойкой и надежной для установки водонагревателя наполненного водой.

Пример установки изображен на Рис. 3.

Перед первым запуском водонагревателя в эксплуатацию, или после его продолжительного отключения, необходимо:

- проверить, наполнен ли водонагреватель водой, открыв вентиль теплой воды на одном из мест отбора. Если вода начала вытекать со смесителя, это значит, что водонагреватель наполнен водой;
- проверить исправность работы предохранительного вентиля.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ СО СТОРОНЫ ОТОПЛЕНИЯ

Температура воды в водонагревателе может быть нагрета максимально на температуру 95 °C. Для обеспечения того, чтобы вода в водонагревателе не превысила 95 °C, необходимо обеспечить регулировку температуры носителя отопления подходящим регулятором температуры (термостатом).

Патрубок для датчика термостата ([C] – см. рис. 2) с внутренним диаметром ø 9 расположен на цилиндрической части внешней обшивки.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ К ВОДОПРОВОДНОЙ СИСТЕМЕ

**Подключение должен проводить квалифицированный работник в соответствии с действующими нормами и предписаниями.**

**Водонагреватель нельзя подключать к водопроводу без предохранительного вентиля и обратного клапана.**

Предохранительный вентиль перепада давления, защищает водонагреватель перед перепадом давления в емкости нагревателя. Необходимо использовать такой предохранительный вентиль, который открывается при давлении 0,67±0,03MPa. Рекомендуется использовать и такой предохранительный вентиль, который имеет встроенный, так называемый, обратный клапан, который воспрепятствует вытеканию воды из водонагревателя в случае снижения давления в подающем водопроводе.

Из выпускного краника, предохранительного вентиля, капает при нагревании вода, этому способствовало увеличение объема, а также, и давления воды при ее нагревании. Излишняя вода с предохранительного вентиля, может, подходящим способом быть отведена в водосток, при этом необходимо обеспечить её беспрепятственный отток.

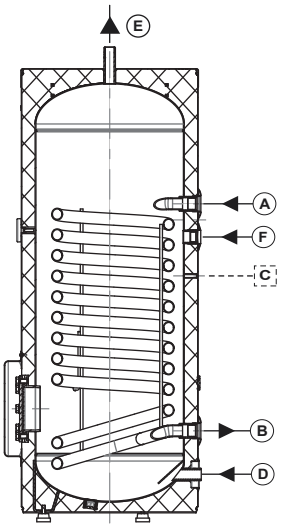
Выпускная трубочка, которая подсоединяется на предохранительный вентиль, должна располагаться в снижающемся положении, и должна располагаться в помещениях, где температура не опускается ниже температуры замерзания. Подсоединение и эксплуатация предохранительного вентиля должны быть осуществлены в соответствии с наставлениями, приведенными в инструкции по обслуживанию предохранительного вентиля. Между водонагревателем и предохранительным вентилем, запрещается устанавливать какую-либо запорную арматуру. Если давление в подающем водопроводе выше, чем 0,6 MPa, необходимо на водопроводе, перед предохранительным вентилем, установить редукционный вентиль для того, чтобы предохранительный вентиль, постоянно, не выпускал воду.

Работоспособность предохранительного вентиля необходимо контролировать 1 раз в месяц, во время постоянной работы оборудования, и, после каждого отключения более чем на 5 дней. После поворота головки вентиля по направлению стрелки, должна из выпускной трубочки вытекать вода. Последующим поворотом по направлению стрелки, предохранительная система вернется в исходное положение, а вода из выпускной трубочки перестанет вытекать. Регулярным активированием, избежите возникновения осадков водяного камня в предохранительной системе вентиля, и производится проверка, не заблокирован ли предохранительный вентиль.

Отдельные места отбора теплой воды необходимо обустроить соответствующим смесителем.
На разводку теплой воды, можно подключить несколько мест отбора, например: умывальник на кухне, кухонную мойку и прочие места.

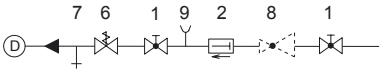
Разводку теплой воды, подаваемой от водонагревателя на места отбора (водопроводные смесители) как и разводку, подающую воду из системы центрального отопления или солярной системы к теплообменнику, рекомендуем обеспечить соответствующей теплоизоляцией.
Таким подходом, Вы, воспрепятствуете напрасным потерям тепла, которое может произойти вследствие охлаждения воды в водопроводах.

Рис. 2 Подлкючение водонагревателя к водопроводу со стороны отопления.

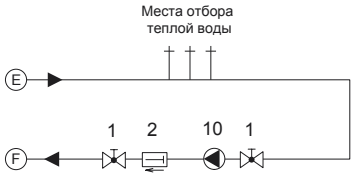



| | |
|---|---|
| Ⓐ | Вход воды отопления |
| Ⓑ | Выход воды отопления |
| [C] | Подключение термостата управления регулированием |
| Ⓓ | Вход холодной воды |
| Ⓔ | Выход теплой воды |
| Ⓕ | Циркуляция |
| 1 | Закрывающий вентиль |
| 2 | Обратный клапан |
| 3 | Насос теплообменника |
| 4 | Насос центрального отопления |
| 5 | Трёхступенчатый вентиль |
| 6 | Предохранительный вентиль |
| 7 | Выпускной вентиль или пробка |
| 8 | Редукционный вентиль |
| 9 | Манометр |
| 10 | Циркуляционный насос |

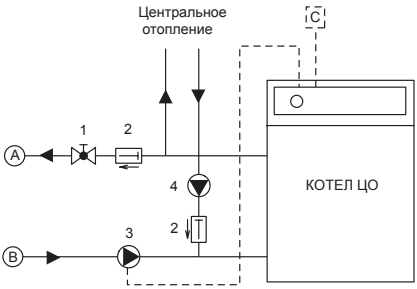
Рис. 3 : Схемы подключения



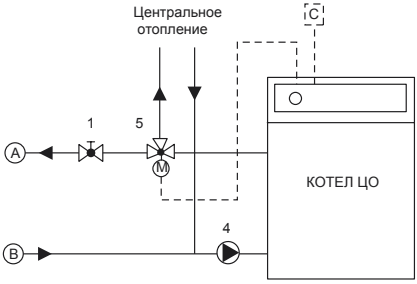

Подключение холодной воды




Подключение циркуляционного контура




Пример подключения водонагревателя к котлу центрального отопления – управление насосом.




Пример подключения водонагревателя к котлу центрального отопления – управление трехступенчатым вентилем

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЦИРКУЛЯЦИОННОГО ТРУБОПРОВОДА

Конструкция водонагревателя, позволяет осуществить подключение циркуляционного трубопровода, предназначением которого, является сбережение требуемой температуры ТПВ на всех местах отбора, и тем самым повысить комфортность использования изделия. В том случае, если нет необходимости подключать циркуляционный контур, необходимо циркуляционное отверстие (F на рис. 2) закрыть заглушкой или пробкой.

## ПРОЦЕСС НАПОЛНЕНИЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ ВОДОЙ

- открыть заборный вентиль (поз. 1) на водопроводе подачи холодной воды к водонагревателю;
- открыть вентиль теплой воды на месте отбора, напр. на смесителе до тех пор, пока из него не начнет вытекать вода, что послужит сигналом, что емкость водонагревателя заполнена водой;
- закрыть вентиль теплой воды, при этом заборный вентиль на приводе воды к водонагревателю оставить постоянно открытым;
- проверить уплотнение водопроводной системы;
- испытать предохранительный вентиль согласно с наставлениями по обслуживанию вентиля;
- при необходимости, воду выпустите через выпускную трубку, поэтому рекомендуем перед выпускной трубкой установить выпускной вентиль. Установку вентиля проводит специалист.

**При нагреве,вода начинает капать через трубочку предохранительного вентиля, это природное явление, вследствие увеличения объема воды в процессе нагревания.**

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Во время эксплуатации, внутри емкости водонагревателя образовывается водяной камень, причем, скорость его образования зависит от твердости, температуры и количества используемой воды. По этой причине не рекомендуем, температуру нагрева устанавливать более чем на 60 ˚С.

Слой водяного камня ухудшает передачу тепла между теплообменником и водой, а этим самым, замедляется нагрев воды. Подобным образом действует водяной камень и на трубочке, в которой установлены датчики термостата, где в связи с ухудшением передачи тепла, действительная температура воды в водонагревателе может быть большей, чем была установлена.

Водяной камень, необходимо устранять один раз в два года, при очень твердой воде – чаще. Для удаления водяного камня не использовать средства, изготовленные на основе кислот.

Один раз в два года необходимо, чтобы работник сервиса проверил состояние и степень износа анодного стержня. В том случае, если стержень изношен, он должен обеспечить его замену.

Чистку водонагревателя и замену анодного стержня, производит работник сервиса. Для предотвращения образования легионеллы (бактерии живущей в стоячей воде, при температура не превышающей 60 ˚С), минимально 1 раз в неделю, установить температуру воды выше 65 ˚С.

## СЕРВИС

Водонагреватели марки Татрамат сконструированы и собраны с исключительной старательностью. Завод-изготовитель, отправляет их после целой серии испытательных тестов. Если, не смотря на это, они выйдут из строя, отключите электрическое напряжение от водонагревателя, отключите подачу воды, и обратитесь в ближайший сервисный центр.



**Гарантийный сервис и ремонт может проводить лишь работник, прошедший обучение на заводе изготовителе. Для иных лиц вмешательство в водонагреватель опасно для жизни.**

Наше товарищество имеет в своем распоряжении сервисную сеть по всей стране. Техники, работающие в наших сервисных центрах, прошли соответствующее обучение, и имеют разрешение выполнять гарантийный и послегарантийный сервис наших водонагревателей. Справочник сервисных центров расположен на нашем интернет сайте www.tatramat.sk. Работники сервисных центров, Вам предоставят всю необходимую информацию о сервисном центре находящемся в месте вашего проживания. Всю необходимую информацию Вам предоставят в магазине, где был закуплен водонагреватель.

## ГАРАНТИИ

При соблюдении правил указанных в настоящей инструкции, и при условии правильной установки пользования и обслуживания изделия, мы гарантируем, что оно, на протяжении всего гарантийного срока, будет соответствовать требованиям и свойствам, установленным соответствующими техническими условиями. Если на изделии, во время гарантии, будет обнаружен дефект, который возник не по вине пользователя или форс-мажорных обстоятельств, изделие будет бесплатно отремонтировано. Для замены изделия или выхода из договора покупки, действуют соответствующие директивы административного кодекса.

Завод – изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие неправильной установки, подключения, обслуживания или ухода за водонагревателем.

**Действие гарантии:**

Гарантийный срок на изделие предоставляется, со дня его продажи конечному потребителю, 5 лет на емкость, и 2 года на все остальные составляющие и аксессуары изделия. Гарантийный срок продлевается на период нахождения изделия на гарантийном ремонте.

**Условия применения гарантийных прав:**

- Правильно выполненный гарантийный талон с указанием даты продажи, подписью и печатью магазина (или дата, подпись, печать введения в эксплуатацию монтажной фирмой)
- Бережно храните документы, подтверждающие приобретение изделия.

**Завод-изготовитель не несет ответственности за проблемы, возникшие вследствие низкого качества и твердости воды. Устранение камня, не является предметом гарантийного ремонта.**

Изготовитель, оставляет за собой право, вносить изменения, не влияющие на функции и предназначение водонагревателя.

**Завод-изготовитель не несет гарантийной ответственности за недостатки, возникшие вследствие природного износа, наноса водного камня, или вследствие химического или электрохимического влияния.**

**Процесс подачи рекламации:**

В случае возникновения неисправности в водонагревателе, во время гарантийного срока, контактируйте сервисный центр, где необходимо сообщить, каким способом проявляется настоящая неисправность. Вместе с этим, необходимо указать тип водонагревателя, заводской номер и дату продажи (указано в гарантийном талоне).

**Для правильной оценки неисправности водонагревателя, является основополагающим, чтобы сервисный механик, мог с изделием работать в условиях, в которых он был установлен и введен в эксплуатацию. Поэтому, в случае возникновения неисправности не демонтируйте водонагреватель, как и не демонтируйте приданный нагревательный элемент системы.**

Дождитесь прихода сервисного техника, который устранит неисправность или примет иные мероприятия направленные на решение Вашей рекламации. После проведения гарантийного ремонта, сервисный механик, укажет в гарантийном талоне дату, поставит свою подпись и печать.

**Право на гарантийное обслуживание теряется:**

- если у заказчика отсутствует гарантийный талон;
- если явно видно, что к неисправности дошло вследствие неправильной установки и подсоединения изделия;
- если изделие, не использовалось и обслуживалось в соответствии с предписаниями по эксплуатации и наставлений, указанных в настоящей инструкции;
- если, во время гарантийного срока, на изделии проводились ремонтные работы фирмой, не имеющей разрешение на выполнение такого рода работ на наших водонагревателях, и приданных нагревательных элементах;
- если на водонагревателе выполнялись непрофессиональные доработки или вмешательства в его конструкцию;
- если был поврежден производственный щиток с указанием заводского номера или таковой отсутствует.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

| **ПРОДАЖА** | **ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРВИС** |
|---|---|
| Тип: _____ | **Изделие было на гарантийном ремонте:** |
| Заводской номер: _____ | **1.** во время от – до: _____ Печать сервисной фирмы и подпись: |
| | **2.** во время от – до: _____ Печать сервисной фирмы и подпись: |
| | **3.** во время от – до: _____ Печать сервисной фирмы и подпись: |
| Дата продажи / Печать магазина и подпись | |
| **МОНТАЖ** | Прекращение гарантии по причине: |
| Дата вводав эксплуатацию / Печать монтажной фирмы и подпись | Дата прекращения nie гарантии / Печать сервисной фирмы и подпись |

## ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ

**Прилад не є призначений для користування особами, враховуючи дітей, які мають обмежені фізичні, душевні або ментальні здібності, або які мають недостатній досвід та знання, а то до того часу поки особа, яка відповідає за їхню безпеку не буде за ними доглядати або не проведе з ними дієвий інструктаж, як потрібно користуватися приладом.**

**Діти повинні знаходитись під доглядом з тією метою, щоб вжити потрібні заходи і не дозволяти їм бавитися з приладом.**

Досконалим вивченням інструкції по обслуговуванню Ви отримаєте необхідну інформацію про конструкцію, управління, обслуговування та безпечну експлуатацію водонагрівача.

Водонагрівач, перед його установкою, необхідно досконально відвоздушити (систему опалення і систему ТКВ – теплої корисної води).

Для забезпечення правильного функціонування, безпеки та довголітнього користування рекомендуємо, по двох роках експлуатації провести ревізію анодного стержня при допомозі сервісного спеціаліста, і у випадку необхідності замінити його, встановивши при цьому інтервали проведення наступної заміни стержня.

Монтаж та сервіс довірте виконувати спеціалістам, які мають на це відповідну підготовку, і які в змозі гарантувати, що були витримані всі вимоги стосовно безпеки, пов'язані з монтажем та експлуатацією водонагрівача.

У випадку виявлення несправності потрібно звернутися до сервісного центру. Непрофесійне втручання може пошкодити водонагрівач та може призвести до отримання травм.

Для проведення ремонтних робіт використовуйте лише оригінальні складові та запасні частини.

Завод – виробник, не несе відповідальності за шкоду, яка була заподіяна неправильною установкою, обслуговуванням та доглядом за водонагрівачем.



**Переробка відходів зі старих пристроїв: Пристрої з таким маркуванням не викидайте в контейнери, їх необхідно збирати окремо, а потім ліквідовувати. Переробка відходів зі старих пристроїв мусить проводитись на професіональному рівні у відповідності з діючими приписами та законами.**

## ОПИС ВОДОНАГРІВАЧА

Водонагрівачі VTI є призначені для приготування теплої корисної води (далі лише ТКВ) в комбінації лише з одним джерелом води призначеним для опалення (центральне опалення або солярна система).

Принцип нагріву VTI полягає в виміні тепла між гарячою водою з котла центрального опалення і водою в ємності водонагрівача. Даний обмін проходить при посередництві теплообмінника, який має вид спіралі. Потужність водонагрівача характеризується величиною теплообмінної площі.

Водонагрівач спроектований таким чином, що його можна розташувати на підлозі, а досягти його горизонтального розташування допоможуть три регульовані по висоті ніжки.

Ємність водонагрівача виготовлена зі стійкої сталевої бляхи, внутрішня сторона якої є захищена від корозії якісною емаллю. Даний захист, крім іншого, має додатковий катодний захист і відповідає чітким вимогам міжнародних норм, які стосуються захисту від корозії.

Металева зовнішня обшивка водонагрівача оброблена білим лаком, який легко миється і чинить протидію впливу звичайних миючих засобів.

Водонагрівач є обладнаний термометром.

## РОЗМІРИ ВОДОНАГРІВАЧА

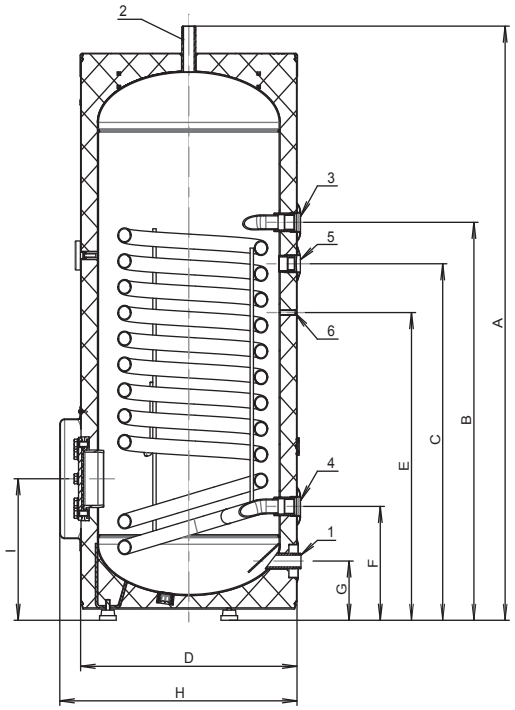
| | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|
| A | 1037 | 1277 | 1588 |
| B | 763 | 859 | 955 |
| C | 663 | 769 | 1045 |
| D | 520 | 520 | 520 |
| E | 562 | 663 | 763 |
| F | 242 | 242 | 242 |
| G | 125 | 125 | 125 |
| H | 570 | 570 | 570 |
| I | 305 | 305 | 305 |

## РОЗМІРИ ПІДЄДНАННЯ

| | VTI 150 | VTI 100 | VTI 150 |
|---|---|---|---|
| 1 - Холодна вода | G1″ | G1″ | G1″ |
| 2 - ТКВ | G1″ | G1″ | G1″ |
| 3 - Обмінник тепла – вхід | G1″ | G1″ | G1″ |
| 4 - Обмінник тепла вихід | G1″ | G1″ | G1″ |
| 5 - Циркуляція | G3/4″ | G3/4″ | G3/4″ |
| 6 - Трубочка датчика термостату | ø 9 | ø 9 | ø 9 |

## ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ДАНІ

| | | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|---|
| Номінальний об'єм ємності | л | 100 | 150 | 200 |
| Теплообмінна площа | $м^2$ | 0,92 | 1,12 | 1,33 |
| Стала потужність нагрівача (через обмінник) | кВт | 28 | 34 | 40 |
| Кількість нагрітої води $\Delta$ T = 50 ºC обмінником (напр. з 10 ºC на 60 ºC) | л/год | 480 | 583 | 686 |
| Кількість нагрітої води $\Delta$ T = 35 ºC обмінником (напр. з 10 ºC на 45 ºC) | л/год | 686 | 833 | 980 |
| Кількість приготовлених ванн при нагріві обмінником за 1 годину (1 ванна прибл.150 літрів при температурі 40 ºC) | | 5 | 6 | 7 |
| Кількість прийнятих душів при нагріві обмінником за 1 годину (1 прийнятий душ приблизно 40 літрів при температурі 40 ºC) | | 20 | 24,5 | 29 |
| Номінальний тиск в ємності | бар | 6 | 6 | 6 |
| Макс. тиск в обміннику водонагрівача | бар | 6 | 6 | 6 |
| Вага порожнього водонагрівача | кг | 64 | 79 | 94 |
| Анодний стержень | | так | | |




Мал. 1: Водонагрівач VTI - розміри

## ВСТАНОВЛЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА

Встановлення повинне відповідати вимогам приведеним в даній інструкції.

**Необхідно, щоб водонагрівач встановлював кваліфікований працівник у відповідності з діючими нормами та приписами.**

Водонагрівач мусить бути встановлений на поверхні, яка є достатньо тепло ізольованою, і яка має достатню міцність для встановлення водонагрівача наповненого водою.

Приклад встановлення зображений на Мал. 3.

Перед першим введенням водонагрівача в експлуатацію, або після його відключення на довший час необхідно:

- перевірити чи є водонагрівач наповнений водою, для цього відкриваємо вентиль теплої води, на одному з місць відбору, якщо вода зі змішувача витікає, це означає що водонагрівач заповнений
- перевірити функціонування запобіжного вентиля

## ВСТАНОВЛЕННЯ З БОКУ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОПАЛЕННЯ

Вода в нагрівачі може бути зігріта максимально на температуру 95°C. Для запобігання тому, щоб температура води в нагрівачі не перевищила 95°C, необхідно забезпечити можливість регулювати температуру нагрівного елементу, регулятором температури (термостатом).

Патрубок для датчика ([C] - див мал. 2) з внутрішнім діаметром ø 9 розташовано на циліндричній частині зовнішньої обшивки.

## ПРИЄДНАННЯ ВОДОНАГРІВАЧА ДО СИСТЕМИ ВОДОПОСТАЧАННЯ

**Приєднання мусить проводити кваліфікований працівник у відповідності з діючими приписами та нормами.**

**Водонагрівач не може бути приєднаний до водопровідної системи без запобіжного вентиля і зворотнього клапана.**

Запобіжний, перепускний вентиль, захищає нагрівач перед перепадом тиску води в ємності нагрівача. Необхідно використати такий перепускний вентиль, який відкривається при тиску в 0,67±0,03МРа. Можна використати і такий вентиль, який має, так званий, зворотній клапан, який запобігатиме випорожненню водонагрівача, в тому випадку, коли знизиться тиск на вході з водогінного трубопроводу.

З випускної трубочки запобіжного вентиля, при нагріванні, капає вода, це спричинено тим, що збільшився об'єм, а таким чином і тиск при її нагріванні.

Вода, що витікає з запобіжного перепускного вентиля, мусить підходящим способом відводитися до каналізаційної системи так, щоб її витіканню ніщо не перешкоджало. Дана випускна трубочка мусить залишатися вільно відкритою в навколишнє середовище. Випускна трубочка, яка приєднується до запобіжного вентиля, мусить бути встановлена в положенні, що постійно знижується, та розташована в середовищі де температура не знижується під точки замерзання. Приєднання та експлуатація запобіжного вентиля, мусить виконуватись у відповідності з приписами, вказаними в інструкції по обслуговуванню запобіжного вентиля. Між нагрівачем і запобіжним вентилем, не можуть бути встановлені жодні елементи забірної арматури.

Якщо тиск в привідному водопроводі є більший ніж 0,6 МРа, необхідно, на приводі перед запобіжним вентилем встановити редукційний вентиль, для того, щоб запобіжний вентиль не пропускав постійно воду.

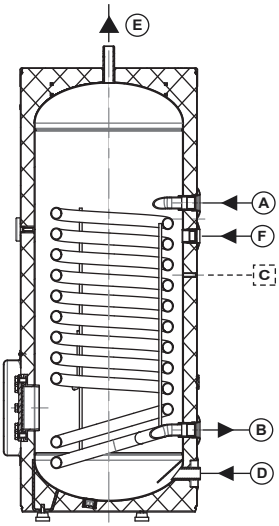
Функцію запобіжного вентиля, необхідно контролювати 1 раз в місяць, під час експлуатації водонагрівача і після, більш як 5-и денної перерви в роботі водонагрівача. Після повернення головки вентиля в напрямку стрілки, з випускної трубочки має витікати вода. Наступним повертанням в напрямку стрілки, запобіжна система повернеться в початкове положення, а вода з випускної трубочки має перестати витікати. Регулярною активацією, ми запобігаємо утворенню осадків водяного каменя в запобіжній системі вентиля, і таким чином, перевіряємо чи не є запобіжний вентиль заблокований. Регулярною активацією ми запобігаємо утворенню осадків водяного каменя в запобіжній системі вентиля і перевіряємо, чи не є заблокований запобіжний вентиль.

Окремі місця відбору теплої води, необхідно облаштувати підходящими змішувачами.

На розводку теплої води можна підключити декілька місць відбору, наприклад: мийку на кухні, умивальник, тощо.

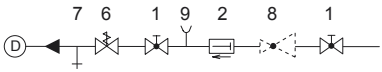
Трубопровід з теплою водою від водонагрівача і аж до місць відбору (змішувачі), так само як і водопровід подачі води з системи центрального опалення або солярної системи до теплообмінника, рекомендуємо ізолювати теплоізоляцією з метою запобігання втрати тепла. Таким чином, ми запобіжимо марним витратам тепла, що були викликані охолодженням води в трубопроводі.

Мал. 2: Приєднання водонагрівача з боку системи опалення та до водопровідного розводу

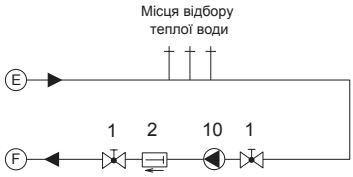



- Ⓐ Вхід води опалення
- Ⓑ Вихід води опалення
- [C] Приєднання термостату управління регулювання
- Ⓓ Вхід холодної води
- Ⓔ Вихід теплої води
- Ⓕ Циркуляція
- 1 Запірний вентиль
- 2 Зворотній клапан
- 3 Насос теплообмінника
- 4 Насос центрального опалення
- 5 Трьохступінчастий вентиль
- 6 Запобіжний вентиль
- 7 Випускний вентиль або заглушка
- 8 Редукційний вентиль
- 9 Манометр
- 10 Циркуляційний насос

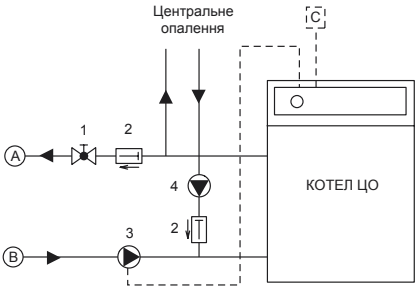
Мал. 3: С хема приєднання



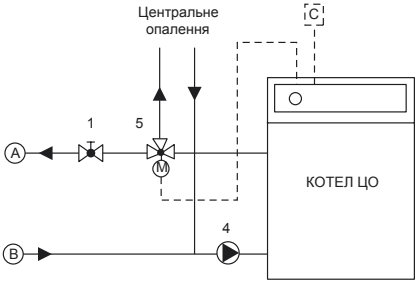

Приєднання холодної води




Приєднання циркуляційного контуру




Приклад приєднання водонагрівача до котла центрального опалення – керованого насосом.




Приклад приєднання водонагрівача до котла центрального опалення – керованого трьохступінчатим вентилем.

## ПРИЄДНАННЯ ЦИРКУЛЯЦІЙНОГО ТРУБОПРОВОДУ

Конструкція водонагрівача дозволяє провести приєднання циркуляційного трубопроводу, метою якого є підтримування потрібної температури ТКВ на всіх місцях відбору води, що значно підвищує комфорт при використанні виробу. В тому випадку, якщо циркуляційний контур не був підключений, необхідно циркуляційний отвір (F на мал. 2) закрити заглушкою або корком.

## ПРОЦЕСС НАПОВНЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА ВОДОЮ

- відкрити впускний вентиль (позиція 1) на вхідному водопроводі холодної води до нагрівача;
- відкрити вентиль теплої води на одному з місць відбору, наприклад на змішувачі, і залишити його відкритим до тієї пори, поки з вихідної трубки змішувача не почне витікати вода, це означатиме, що нагрівач є заповнений;
- закрити вентиль теплої води, при цьому, закриваючий кран на приводі води до огрівача має бути постійно відкритий;
- перевірити ущільнення водопровідної системи;
- перевірити функції запобіжного вентиля у відповідності з інструкцією по обслуговуванню запобіжного вентиля;
- у випадку необхідності, воду з нагрівача можна випустити через відвідну трубочку, а тому, рекомендуємо перед відвідною трубочкою встановити випускний вентиль на відводі трубопроводу, дані роботи довірте виконувати спеціалістам.

**При нагріванні води доходить до її витікання через відвідну трубочку запобіжного вентиля, що є природнім явищем, яке виникло у зв'язку зі збільшенням об'єму води при нагріванні.**

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ВОДОНАГРІВАЧА

Під час роботи, в середині ємності водонагрівача може утворюватись водяний камінь, причому, швидкість утворення водяного каменя залежить в основному від твердості води та температури на яку вода нагрівається в водонагрівачі, та кількості використаної води. По цій причині, не рекомендуємо встановлювати температуру води вище ніж 60 ˚C.

Слій водяного каменя може спричинити погіршення проходження тепла між обмінником та водою, що призведе до затримання самого нагріву води. Подібним чином діє водяний камінь і на трубочці, в якій розташовані датчики термостату, і тим самим погіршує доступ тепла на датчик термостату, в зв'язку з чим, дійсна температура в водонагрівачеві може бути більша ніж є встановлена на термостаті.

Саме тому, необхідно, водяний камінь відсторонити, хоча б один раз за два роки, а при дуже твердій воді і частіше. Для видалення водяного каменя не дозволяється використовувати засоби виготовлені на основі кислот.

Рекомендується, хоча б раз в два роки, при допомозі сервісного техніка контролювати стан анодного стержня.

У випадку його зносу необхідності забезпечити проведення його заміни.

Чистку ємності водонагрівача та заміну анодного стержня, довірте виконати професіонально підготовленому працівникові сервісу.

З метою запобігти виникнення леґіонелли (бактерії яка утворюється в стоячій воді, температура якої не перевищує 60 ˚C) рекомендуємо, мінімально один раз на тиждень встановити температуру теплої води вище ніж 65 ˚C.

## СЕРВІС

Водонагрівачі марки Татрамат, сконструйовані та змонтовані з надзвичайною старанністю. Брами заводу-виробника, поки жоден виріб не пройде цілу серію випробувальних тестів. Якщо, незважаючи на це, все ж таки виникнуть якісь несправності, потрібно вимкнути подачу електроенергії до водонагрівача, закрити подачу води, а потім контактувати найближче розташований сервісний центр.

**Гарантійний сервіс та ремонт може виконувати лише працівник, який пройшов навчання на заводі виробника. Для будь-якої іншої особі втручання до водонагрівача є небезпечним.**

Наше товариство має в своєму розпорядженні сервісну мережу, яка розташована по території всієї держави. Техніки, які працюють в наших сервісних центрах, пройшли необхідне навчання і мають необхідні дозволи, що дозволяють їм проводити гарантійний і післягарантійний сервіс наших водонагрівачів. Перелік сервісних центрів знаходиться на Інтернет сайті www.tatramat.sk. Їхні працівники Вам нададуть інформацію про розташування сервісних центрів в місці Вашого проживання. Всю необхідну для Вас інформацію Ви можете отримати і в магазині, в якому було закуплено водонагрівач.

## ГАРАНТІЯ

При дотриманні настанов приведених в даній інструкції, та при правильному монтажі, використанні, обслуговуванні та турботі про виріб, гарантуємо, що він, під час тривання гарантійного терміну, буде мати властивості визначені відповідними технічними умовами. Якщо на виробі, під час гарантійного терміну виникне несправність, яка не була заподіяна користувачем або форс-мажорними обставинами (наприклад стихійне лихо) така несправність буде користувачеві відсторонена безкоштовно. Для заміни виробу або для виходу з договору купівлі діють відповідні директиви Адміністративного кодексу.

Завод – виробник, не несе відповідальність за збитки заподіяні неправильним встановленням, приєднанням, обслуговуванням водонагрівача.

**Гарантійний термін**

Гарантійний термін на виріб, надається від дня продажі кінцевому споживачеві впродовж 5-ти років на емальовану ємність, і 2 роки на всі решта складові частини та на аксесуари виробу. Гарантійний термін продовжується, на той час, під час якого виріб знаходився на гарантійному ремонті.

**Умови застосування гарантії:**

- Правильно заповнений гарантійний талон, з вказаною датою продажі, підписом та печаткою магазину (або з вказаною датою монтажу, підписом і печаткою монтажної фірми, про введення водонагрівача в експлуатацію.
- Турботливо зберігайте рахунок – фактуру, накладний лист або інший документ про купівлю.

**Виробник не бере на себе гарантійну відповідальність за проблеми викликані низькою якістю та твердістю води. Відсторонення водяного каменя не є предметом гарантійного ремонту.**

Виробник залишає за собою право вносити зміни, які не впливають на функціональні та корисні властивості водонагрівача.

**За шкоди на водонагрівачеві, які виникли внаслідок природного зносу, забруднення водяним каменем, хімічним та електрохімічним впливом, не несемо будь-яку гарантійну відповідальність.**

**Процес подання рекламації:**

У випадку виникнення несправності під час гарантійного терміну, контактуйте сервісний центр, повідомивши яким чином проявляється несправність. Разом з тим, вкажіть тип водонагрівача, заводський номер і дату продажі (з гарантійного талона).

**Для правильної оцінки несправності водонагрівача є суттєве, щоб сервісний механік міг працювати з виробом в умовах, в яких виріб був встановлений та введений в експлуатацію. У випадку виникнення несправності, не проводьте демонтаж водонагрівача ані демонтаж доданого нагрівного елемента з системи.**

Дочекайтесь приходу сервісного механіка, який несправність відсторонить, або прийме інші заходи направлені на рішення Вашої рекламації. Після проведення гарантійного ремонту, сервісний механік вкаже в гарантійному талоні дату ремонту, поставить свій підпис та печатку.

**Втрата гарантії наступає у випадку:**

- якщо замовник не має гарантійного талона;
- якщо є явно видно, що несправність була заподіяна неправильним монтажем і приєднанням виробу;
- якщо виріб не використовувався і обслуговувався згідно експлуатаційних приписів та настанов вказаних у даній інструкції;
- якщо було проведено ремонт, під час тривання гарантійного терміну фірмою, яка не має дозволу не проведення ремонту наших водонагрівачів та добавлених елементів нагрівання;
- якщо на водонагрівачі були виконані не професіональні вдосконалення або втручання до його конструкції;
- якщо є пошкоджений заводський щиток, або такий є відсутній.

## ГАРАНТІЙНИТАЛОН

| **ПРОДАЖА** | **ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ** |
|---|---|
| Тип: _____ | Виріб знаходився в гарантійному ремонті: |
| Заводський номер: _____ | **1.** під час від – до: _____ |
| | Печатка сервісної фірми і підпис: |
| | **2.** під час від – до: _____ |
| | Печатка сервісної фірми і підпис: |
| | **3.** під час від – до: _____ |
| Дата продажі / Pieczątka punktu sprzedaży i podpis | Печатка сервісної фірми і підпис: |
| **МОНТАЖ** | Припинення гарантії по причині: |
| Дата введення експлуатацію / Печатка монтажної в фірми і підпис | Дата припинення гарантії / Печатка сервісної фірми та підпис |

## SVARBŪS PERSPĖJIMAI

**Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, įskaitant ir vaikus, su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais, bei asmenims be žinių ar patirties, jei asmuo, atsakingas už jų saugumą jų nestebi arba neapmoko, kaip naudotis prietaisu.**

**Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.**

Kruopščiai susipažinę su naudojimo instrukcija gausite pagrindinę informaciją apie prietaiso konstrukciją, eksploatavimą, techninę priežiūrą ir saugumą.

Prieš šildytuvo instaliavimą reikia tinkamai nuorinti (tiek vandens šildymo sistemą skirtą šildymui, tiek vandens šildymo sistemą skirtą buitiniam karštam vandeniui paruošti (BKV). Po dviejų metų eksploatacijos rekomenduojame, kad specialistas atliktų anodo lazdelės kontrolę ir priklausomai nuo susidėvėjimo ją pakeisti, bei nustatyti sekančių pakeitimų datas.

Montavimą ir aptarnavimą patikėkite specialistams, kurie tam reikalui turi leidimus ir kurie garantuoja, kad bus laikomasi visų saugumo reikalavimų susijusių su montavimu ir veikimu.

Gedimo atveju būtina kreiptis į aptarnavimo centrą. Nekvalifikuotas taisymas gali pakenkti vandens šildytuvui, bei traumuoti jį taisantį asmenį.

Taisymui turi būti naudojamos tik originalios detalės ir atsarginės dalys.

Šildytuvo gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo šildytuvo montavimo, priežiūros ar jo naudojimo.



**Panaudotų prietaisų detalių perdirbimas: Taip paženklinti prietaisai neturėtų būti metami į šiukšlių dėžę, jie turi būti atskirai perrenkami ir likviduojami Senos įrangos detalių perdirbimo profesionalus ir faktinis pagrindimas yra apibrėžtas vietinių įstatymų ir taisyklių.**

## ŠILDYTUVO APRAŠYMAS

Vandens šildytuvai VTI yra skirti paruošti karštam bendrojo naudojimo vandeniui, t.y. buitiniam karštam vandeniui (toliau BKV) kartu susiejant tik su vienu karšto vandens paruošimo būdu (su centriniu šildymu arba sistema, naudojančia saulės energiją).

VTI šildymo esmę sudaro šilumos mainai tarp karšto vandens centrinio šildymo katile ir vandens šildytuvo bake. Toks keitimasis yra sąlygojamas spiralės formos šilumokaičio. Jo galia priklauso nuo šilumokaičio paviršiaus dydžio.

Šildytuvas yra sukonstruotas patalpinimui ant grindų, horizontali padėtis gali būti nustatoma trejomis aukštį reguliuojančiomis kojelėmis.

Šildytuvo bakas pagamintas iš kieto plieno, o jo vidinė dalis yra apsaugota nuo korozijos aukštos kokybės emaliu. Be to ši apsauga yra papildyta ir katodine apsauga, kuri atitinka apsaugos nuo korozijos griežtus tarptautinių standartų reikalavimus.

Plieninis išorinis šildytuvo apvalkalo paviršius yra nudažytas apsauginiu baltu laku, kuris yra lengvai valomas ir atsparūs įprastų valymo priemonių poveikiui.

Šildytuvai yra aprūpinti termometrą.

## ŠILDYTUVO DYDŽIAI

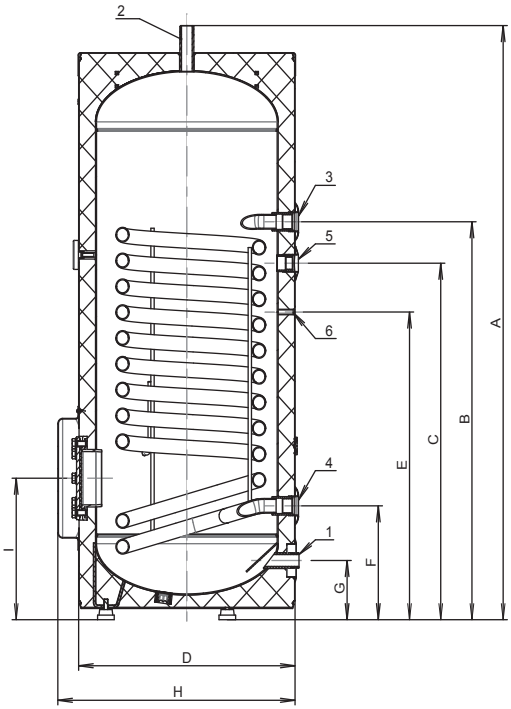
| | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|
| A | 1048 | 1288 | 1600 |
| B | 765 | 862 | 958 |
| C | 665 | 772 | 1048 |
| D | 520 | 520 | 520 |
| E | 562 | 665 | 765 |
| F | 245 | 245 | 245 |
| G | 125 | 125 | 125 |
| H | 570 | 570 | 570 |
| I | 305 | 305 | 305 |

## PAGRINDINIAI TECHNINIAI DUOMENYS

| | | VTI 100 | VTI 150 | VTI 200 |
|---|---|---|---|---|
| Nominali bako talpa | l | 100 | 150 | 200 |
| Šilumokaičio plotas | $m^2$ | 0,92 | 1,12 | 1,33 |
| Stabili šildytuvo galia (per šilumokaitį) | kW | 28 | 34 | 40 |
| Šilumokaičiu pašildyto vandens kiekis ΔT=50ºC (pvz. nuo 10ºC iki 60ºC) | l/val. | 480 | 583 | 686 |
| Šilumokaičiu pašildyto vandens kiekis ΔT=35ºC (pvz. nuo 10ºC iki 45ºC) | l/val. | 686 | 833 | 980 |
| Nusiprausimų vonioje kiekis, šilumokaičiui dirbant 1 valandą (jei 1 nusiprausimas yra apie 150 litrų prie 40ºC) | | 5 | 6 | 7 |
| Nusiprausimų duše kiekis, šilumokaičiui dirbant 1 valandą (jei 1 nusiprausimas yra apie 40 litrų prie 40ºC) | | 20 | 24,5 | 29 |
| Nominalus bako slėgis | bar | 6 | 6 | 6 |
| Maksimalus slėgis šildytuvo šilumokaityje | bar | 6 | 6 | 6 |
| Tuščio šildytuvo svoris | kg | 64 | 79 | 94 |
| Anodo lazdelė | | taip | | |

## JUNGČIŲ DYDŽIAI

| | VTI 150 | VTI 100 | VTI 150 |
|---|---|---|---|
| 1 - Šaltas vanduo | G1” | G1” | G1” |
| 2 - BKV | G1” | G1” | G1” |
| 3 - Šilumokaitis- įėjimas | G1” | G1” | G1” |
| 4 - Šilumokaitis- išėjimas | G1” | G1” | G1” |
| 5 - Cirkuliacija | G3/4” | G3/4” | G3/4” |
| 6 - Termostato daviklio tūtelė | ø 9 | ø 9 | ø 9 |




Paveikslėlis Nr.1: Šildytuvo VTI dydžiai

## VANDENS ŠILDYTUVO MONTAVIMAS

Montavimas turi atitikti šios instrukcijos reikalavimus.

**Pajungimą turi atlikti kvalifikuotas montuotojas, laikantis galiojančių taisyklių ir normų.**

Šildytuvas turi stovėti ant paviršiaus, kuris yra atsparus karščiui ir pakankamai tvirtas, kad atlaikytų pripildytą vandens šildytuvo svorį.

Montavimo pavyzdžiai yra pateikti 3 paveikslėlyje.

Pirmąjį kartą pajungus šildytuvą naudojimui, arba jei ilgą laiko tarpą jis buvo nenaudojamas yra būtina:

- Įsitikinti, kad šildytuvas yra užpildytas vandeniu, atidarius karšto vandens prijungimo vožtuvą prie vieno iš vandens paėmimo vietų. Jei vanduo teka iš kranelio, tuomet šildytuvas yra užpildytas
- patikrinti apsauginio slėginio vožtuvo veikimą.

## PAJUNGIMAS PRIE ŠILDYMO SISTEMOS

Šildytuvo vanduo gali būti maksimaliai pakaitintas iki 95°C. Siekiant užtikrinti, kad vandens temperatūra šildytuve neviršytų 95°C, turi būti reguliuojama šildymo nešėjo temperatūra tinkamu reguliatoriumi (termostatu). Termostato daviklio vamzdelis ( [C]– žiūr. 2 paveikslėlį) su vidiniu skersmeniu ø9 yra sumontuotas išorinio gaubto cilindrinėje dalyje.

## ŠILDYTUVO PAJUNGIMAS PRIE VANDENTIEKIO SISTEMOS

**Pajungimą turi atlikti kvalifikuotas montuotojas, laikantis galiojančių taisyklių ir normų.**

**Šildytuvo pajungimas prie vandentiekio be apsauginio slėgio vožtuvo ir atbulinio vožtuvo yra neleistinas.**

Apsauginis slėgio vožtuvas apsaugo nuo perteklinio slėgio šildytuvo vandens rezervuare. Turi būti panaudotas toks apsauginis vožtuvas, kuris atsidaro prie 0,67±0,03 MPa slėgio. Turi būti naudojamas toks apsauginis vožtuvas, turintis įmontuotą vadinamąjį atbulinį vožtuvą, kuris neleidžia ištekėti vandeniui iš rezervuaro, nukritus slėgiui įvadiniame vamzdyne.

Šildant vandenį, iš apsauginio vožtuvo išleidimo vamzdelio laša vanduo, nes šildomas vanduo plečiasi ir didėja jo slėgis.

Nuotekų vandenį iš apsauginio vožtuvo yra tikslinga nukreipti pašalinimui taip, kad jis galėtų netrukdomai nutekėti. Nutekėjimo vamzdelis, jungiantis apsauginį vožtuvą turi būti įrengtas laipsniškai žemėjančia kryptimi ir aplinkoje kur temperatūra nenukrenta žemiau vandens užšalimo lygio. Apsauginio vožtuvo įrengimas ir naudojimas turi būti atliekamas pagal instrukcijoje pateiktus nurodymus dėl apsauginio vožtuvo eksploatacijos. Tarp šildytuvo ir apsauginio vožtuvo negalima montuoti jokių uždarančių detalių.

Jei slėgis įvadiniame vamzdyne yra didesnis nei 0,6 MPa, tuomet turi būti įvade prieš apsauginį vožtuvą įmontuotas slėgį mažinantis redukcinis vožtuvas, tam kad apsauginis vožtuvas nuolat nepraleidinėtų vandens.

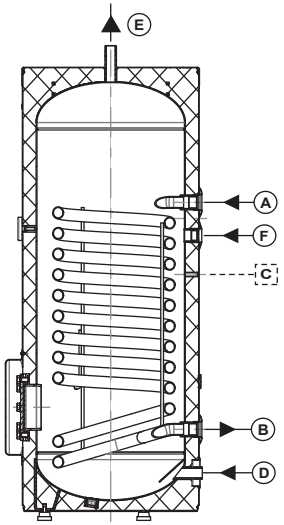
Apsauginio vožtuvo veikimas turėtų būti tikrinamas 1 kartą per mėnesį, jei šildytuvas yra pastoviai naudojamas, ir kiekvieną kartą, jei šildytuvo naudojamas buvo nutrauktas bent 5 dienoms. Pasukus vožtuvo galvutę rodyklės kryptimi turi iš išleidimo vamzdelio bėgti vanduo. Dar vienu pasukimu rodyklės kryptimi apsauginė sistema sugrįš į pradinę būseną ir vanduo iš išleidžiamojo vamzdelio turi nustoti tekėjęs. Reguliarus tikrinimas užkerta kelią susidaryti vandens akmeniui vožtuvo apsauginėje sistemoje ir leidžia įsitikinti, kad apsauginis vožtuvas nėra užblokuotas.

Prie kiekvienos šilto vandens naudojimo-paėmimo vietos reikia įtaisyti tinkamą maišytuvą.

Šilto vandens sistemoje galima įrengti keletą vandens paėmimo vietų , pvz.: virtuvės kriauklė, prausykla ar panašiai.

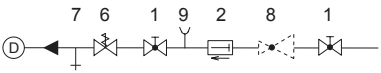
Šilto vandens vamzdžius j ungiančius šildytuvą su vandens paėmimo vietomis (vandens maišytuvai), bei vamdžius atvedančius cirkuliacinį vandenį nuo centrinio šildymo arba saulės kolektoriaus į šilumokaitį rekomenduojame termiškai izoliuoti. Tokiu būdu, atšalus vandeniui vamzdyne, bus išvengta bereikalingų šilumos nuostolių.

2 paveikslėlis: Šildytuvo pajungimas prie šildymo sistemos, bei prie vandentiekio sistemos

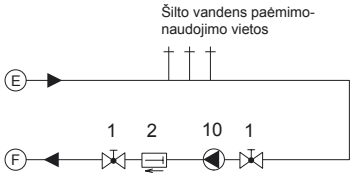



- Ⓐ šildančiojo vandens padavimas
- Ⓑ šildančiojo vandens išėjimas
- [C] termostato valdymo reguliacijos pajungimas
- Ⓓ šalto vandens padavimas
- Ⓔ karšto vandens išėjimas
- Ⓕ cirkuliacija
- 1 uždaromasis vožtuvas
- 2 atbulinis vožtuvas
- 3 vandens šilumokačio siurblys
- 4 centrinio šildymo siurblys
- 5 trieigis vožtuvas
- 6 apsauginis (viršslėgio) vožtuvas
- 7 išleidžiantis vožtuvas arba kištukas
- 8 redukcinis vožtuvas
- 9 (manometras) matuoklis
- 10 cirkuliacinis siurblys

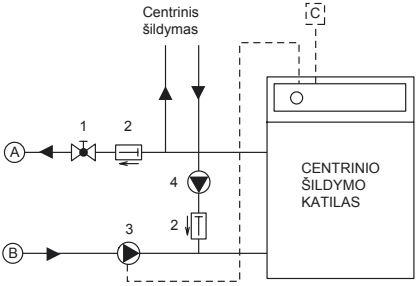
Paveikslėlis Nr. 3. Pajungimo schemos



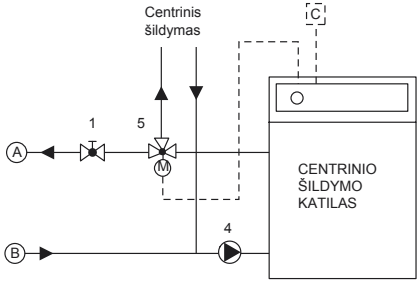

Šalto vandens pajungimas




Cirkuliacinio ciklo pajungimas




Vandens šildytuvo pajungimo prie centrinio šildymo katilo pavyzdys - valdymas siurbliu.




Vandens šildytuvo pajungimo prie centrinio šildymo katilo pavyzdys - valdymas trieigiu vožtuvu.

## CIRKULIACINIO CIKLO PAJUNGIMAS

Šildytuvo konstrukcija leidžia pajungti cirkuliacinį ciklą (vamzdyną), kurio paskirtis yra palaikyti norimą BKV (buitinis karštas vanduo) temperatūrą visose naudojimo vietose, o tai padidina produkto naudojimo komfortą.
Jei yra neprijungtas cirkuliacinis ciklas, tuomet reikia cirkuliacinę angą ( F; 2 paveikslėlyje) užkimšti kištuku.

## ŠILDYTUVO PRIPILDYMAS VANDENIU

- atidaryti uždarantįjį vožtuvą (1 pozicija) įeinančiame šalto vandens vamzdelyje į vandens šildytuvą
- atidaryti karšto vandens vožtuvą vienoje iš naudojimo-paėmimo vietų, pvz. ties praustuvės maišytuvu ir laikyti jį atidarytą tol, kol iš maišytuvo išleidimo vamzdelio nepradės tekėti vanduo, tai reiškia, kad vandens šildytuvas užpildytas
- uždaryti karšto vandens vožtuvą, bet vandens uždarantįjį vožtuvą šildytuvo vandens tiekme visada palikti atvirą
- patikrinti visos vandens instaliacijos sandarumą
- patikrinti apsauginio vožtuvo veikimą pagal vožtuvo naudojimo instrukciją
- esant poreikiui, šildytuvo vanduo gali būti išleidžiamas per įtekėjimo vamzdelį, todėl rekomenduojame prieš įtekėjimo vamzdelį įdiegti išleidimo vožtuvą vandens sistemos atšakoje. Vožtuvo montavimo darbus turi atlikti specialistas.

**Įkaitęs vanduo pradeda lašėti per apsauginio vožtuvo nutekamąjį vamzdelį, tai yra natūralus reiškinys, sąlygojamas vandens plėtimusi jam šylant.**

## ŠILDYTUVO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Naudojant šildytuvą, jo bako viduje susidaro kalkių nuosėdos, susidarymo greitis labiausiai priklauso nuo vandens kietumo ir temperatūros nustatytos šildytuve, taip pat nuo suvartoto vandens kiekio.

Dėl šios priežasties nerekomenduojame nustatyti temperatūros virš 60 laipsnių pagal Celsijų.

Kalkių nuosėdos pablogina šilumos judėjimą tarp šilumokaičio ir vandens, o tai sulėtina patį vandens sušildymą. Panašiai kalkių nuosėdos veikia ir movelę, kurioje yra įtaisyti termostato davikliai, tad pablogėjus šilumos perdavimui, tikroji temperatūra šildytuve gali būti didesnė nei nustatytoji.

Todėl būtina, bent jau kas dvejus metus, (jei labai kietas vanduo ir dažniau), kalkių nuosėdas pašalinti. Kalkių nuosėdoms pašalinti nenaudokite priemonių, kurios sudarytos rūgščių pagrindu.

Būtina, kad nors kartą per dvejus metus aptarnavimo įmonės darbuotojas patikrintų anodo lazdelės būklę ir susidėvėjimą. Esant anodo lazdelės susidėvėjimui, reikia ją pakeisti.

Šildytuvo bako ir anodo lazdelės valymą turi atlikti profesionalus aptarnavimo įmonės darbuotojas. Norint išvengti legionelių (bakterijos atsirandančios stovinčiame vandenyje, jei jo temperatūra neviršija 60 laipsnių pagal Celsijų) rekomenduojame bent kartą per savaitę karšto vandens temperatūrą pakelti virš 65 laipsnių pagal Celsijų.

## APTARNAVIMAS

„Tatramat“ prekės ženklo vandens šildytuvai yra suprojektuoti ir surinkti ypatingai kruopščiai. Gamyklą jie palieka tik po visos eilės testų. Jei ir po viso to pasireikštų gedimas, išjunkite šildytuvo įvade paduodamą elektros srovę, sustabdykite vandens tiekimą ir kreipkitės į artimiausią aptarnavimo centrą.

**Garantinį aptarnavimą ir remontą gali atlikti tik darbuotojas, kuris buvo gamintojo apmokytas. Bet kuriam kitam asmeniui remontuoti šildytuvą gali būti pavojinga.**

Mūsų bendrovė turi aptarnavimo tinklą visoje šalies teritorijoje. Mūsų aptarnavimo centruose dirbantys technikai yra apmokyti ir turi leidimus atlikti garantinį ir negarantinį mūsų šildytuvų aptarnavimą.

Aptarnavimo centrų sąrašą rasite interneto puslapyje www.tatramat.sk. Jų darbuotojai Jums pateiks informaciją apie aptarnavimo centrą, esantį Jūsų gyvenamoje vietovėje. Visą reikalingą informaciją Jūs gausite ir parduotuvėje, kurioje šildytuvą įsigijote.

## GARANTIJA

Jei bus laikomasi šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, bei teisingo įrengimo, naudojimo ir techninės priežiūros reikalavimų, mes garantuojame, kad viso garantinio laikotarpio metu gaminys atitiks nustatytus techninius parametrus. Jei įvyks garantinio laikotarpiu gedimas, ne dėl vartotojo kaltės, arba ne dėl neišvengiamą įvykių (pavyzdžiui, stichinė nelaimė), tokiu atveju vartotojui gaminys bus nemokamai sutaisytas. Norint pakeisti produktą arba atšaukti pirkimo-pardavimo sutartį, reikia vadovautis atitinkamomis Civilinio kodekso nuostatomis.

Šildytuvo gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo šildytuvo montavimo, prijungimo, eksploatavimo ir priežiūros.

**Garantijos galiojimas:**

Garantija suteikiama 5 metų laikotarpiui emaliniam bakui, bei 2 metų laikotarpiui visoms kitoms dalims bei priklausiniams nuo gaminio pardavimo galutiniam klientui datos. Garantinis laikotarpis pratęsiamas laikotarpiui, per kurį šildytuvas buvo taisomas garantinio remonto atveju.Garantija suteikiama 5 metų laikotarpiui emaliniam bakui, bei 2 metų laikotarpiui visoms kitoms dalims bei priklausiniams nuo gaminio pardavimo galutiniam klientui datos. Garantinis laikotarpis pratęsiamas laikotarpiui, per kurį šildytuvas buvo taisomas garantinio remonto atveju.

**Garantijos taikymo sąlygos:**

- teisingai užpildyta garantijos kortelė su nurodyta pirkimo data, parašu ir parduotuvės antspaudu (arba su, specializuotos firmos įrengusios gaminį, rengimo data, parašu ir antspaudu, jei įrengta buvo vartotojo sąskaita),
- tvarkinga sąskaita, važtaraštis ar kitas pirkimo įrodymas.

**Gamintojas savo garantijoje neatsako už problemas atsiradusias dėl žemos kokybės ar kieto vandens. Kalkių nuosėdų pašalinimui nėra taikomas garantinis remontas.**

Gamintojas pasilieka teisę į pakeitimus, kurie neturi įtakos funkcinėms ir naudingumo savybėms.

**Gamintojas neatsako už žalą dėl šildytuvo natūralaus susidėvėjimo, kalkių nuosėdų susidarymo, cheminio ir elektrocheminio poveikio.**

**Pretenzijų tvarka:**

Šildytuvui sugedus garantinio laikotarpio metu, kreipkitės į aptarnavimo centrą ir nurodykite, kaip pasireiškia gedimas. Kartu nurodykite šildytuvo tipą, serijos numerį ir pardavimo datą (nuo garantinio talono).

**Siekiant tinkama i įvertinti gedimą, aptarnaujančios firmos technikui yra svarbu su gaminiu dirbti tomis pačiomis sąlygomis, t.y. ten kur buvo sumontuotas ir pajungtas naudojimui. Gedimo atveju šildytuvo ir papildomo kaitintuvo iš sistemos neišmontuokite.**

Palaukite atvykstant aptarnaujančiam technikui, kuris pašalins gedimą i r imsis kitų priemonių Jūsų pretenzijai patenkinti. Po garantinio remonto aptarnavimo technikas į garantinį taloną įrašys garantinio remonto datą, padės savo parašą ir antspaudą.

**Garantija pasibaigia:**

- Jei klientas neturi garantinio lapo,
- Jei akivaizdu, kad buvo padaryta klaida dėl netinkamo gaminio įdiegimo ir pajungimo,
- Jei gaminys nebuvo naudojamas ir prižiūrimas, laikantis eksploatacijos taisyklių ir nurodymų pateiktų šioje instrukcijoje,
- Jei remontas ir buvo atliktas garantiniu laikotarpiu, bet jis buvo atliktas aptarnaujančios firmos, kuri neturi leidimo užsiimti mūsų šildytuvų ir papildomų kaitintuvų taisymu,
- Jei šildytuvas buvo neprofesionaliai suremontuotas arba buvo keičiama jo konstrukcija,
- Jei buvo sugadinta firmos etiketė su serijos numeriu arba šios etiketės išviso nebėra.

## GARANTIJOS KORTELĖ- TALONAS

| PARDAVIMAS | GARANTINIS APTARNAVIMAS |
|---|---|
| Tipas<br><br>Gamybinis numeris<br><br>Pardavimo data<br>Parduotuvės antspaudas, parašas | Gaminys buvo taisomas garantiniu laikotarpiu:<br>1. Laikotarpyje nuo- iki:<br>Serviso įmonės antspaudas ir parašas:<br>2. Laikotarpyje nuo- iki:<br>Serviso įmonės antspaudas ir parašas:<br>3. Laikotarpyje nuo- iki:<br>Serviso įmonės antspaudas ir parašas: |
| **MONTAVIMAS** | Garantija atšaukiama, nes: |
| Data nuo kurios prietaisas yra paruoštas naudojimui<br>Montavimo darbus atlikusios firmos antspaudas ir parašas | Garantija atšaukiama, nes:<br>Serviso įmonės antspaudas ir parašas: |